

# **Automatic Washing Machine**

## **Автоматическая Стиральная машина**

**WAF 1540**

**WAF 1560**

**WAF 1560 S**

**Operating instructions**

**Инструкция по эксплуатации**

**Blomberg**

## Read this first!

Dear customer,

By purchasing this appliance you have decided in favour of the latest in washing technology – premium quality, long service life, high reliability and optimal ease of use.

- At first, please check if the appliance was received undamaged.
- If a transport damage is noticed, notify your supplier immediately; do not operate the appliance!

## These operating instructions...

...are intended to help you operate this appliance quickly and safely.

- Read these instructions before installation and initial operation.
- Pay special attention to the safety instructions.
- Keep the instructions for future reference.
- If you sell this appliance, pass on the instructions to the new owner.
- In addition, read all the documents, that you get with the appliance in addition to these operating instructions.

Please note that these operating instructions are applicable to several models. The differences between the models are clearly emphasised.

## Explanation of symbols

Throughout these instructions the following symbols are used:

 High voltage! Risk of electric shock!

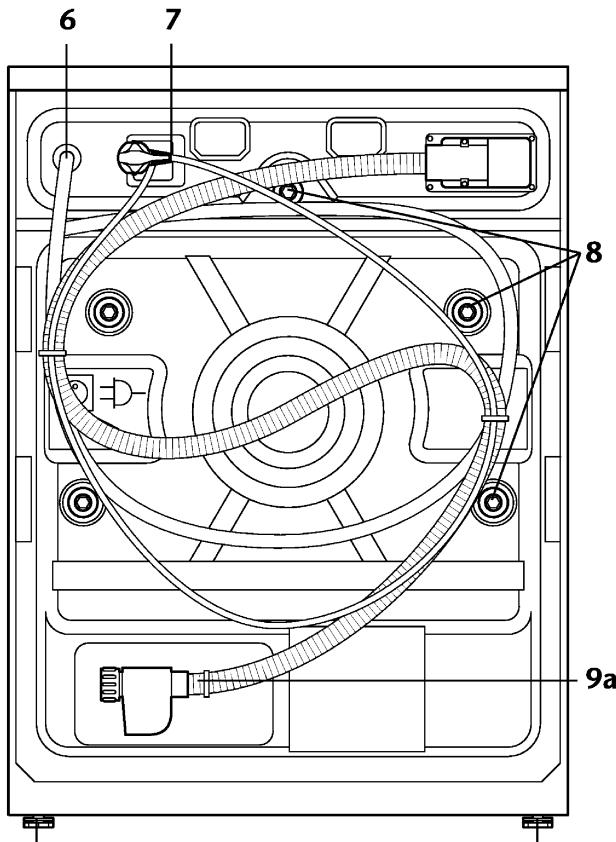
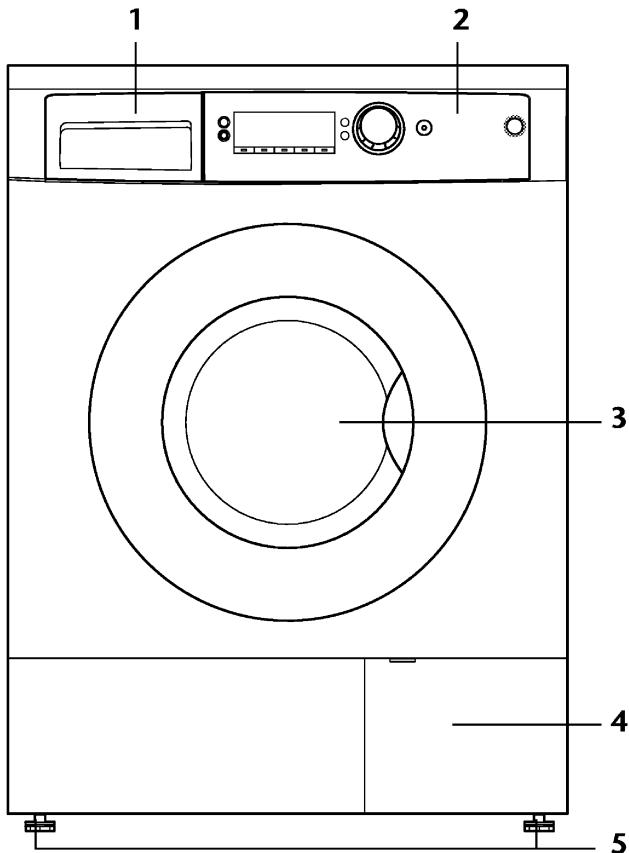
 Risk of other personal injury or property damage.

 Important information or useful advise.

## Contents

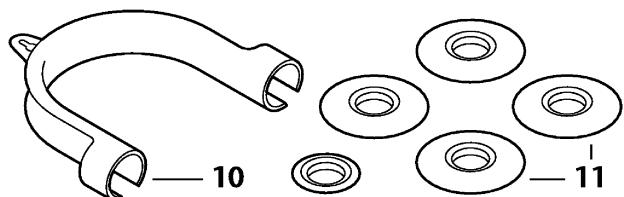
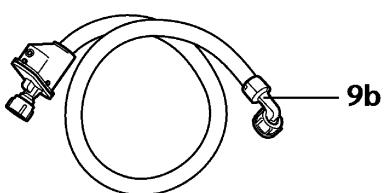
Machine overview . . . . .	2
Safety first . . . . .	4
Disposal . . . . .	5
Installation . . . . .	5
Removing the transport locks . . . . .	5
The right location of installation . . . . .	6
Levelling the machine . . . . .	6
Connecting the water supply . . . . .	6
Connecting the water drain . . . . .	7
Electrical connection . . . . .	8
Language selection . . . . .	8
The First Use . . . . .	9
Preparing to wash . . . . .	9
Sorting the laundry . . . . .	9
Preparing clothes for washing . . . . .	9
The right load capacity . . . . .	10
Detergents and softeners . . . . .	11
The detergent dispensing drawer . . . . .	11
Dosing devices . . . . .	11
Liquid detergent . . . . .	11
Choice of detergent . . . . .	11
Detergent quantity . . . . .	11
Fabric softener . . . . .	12
Starch . . . . .	12
Washing programmes . . . . .	12
Programme selection . . . . .	12
Main programmes . . . . .	12
Special programmes . . . . .	13
Additional functions . . . . .	13
The buttons . . . . .	13
Prewash . . . . .	13
Intensive . . . . .	13
Soak . . . . .	13
Easy iron . . . . .	13
Quick wash . . . . .	13
Temperature selection . . . . .	14
Spin speed selector . . . . .	14
Balance time display . . . . .	15
Time delay . . . . .	15
Programme Progress . . . . .	16
Door lock . . . . .	16
Child-proof lock . . . . .	17
Quick instructions for daily use . . . . .	17
Programme table . . . . .	19
Cleaning and care . . . . .	21
Troubleshooting . . . . .	24
Tips for removing stains . . . . .	25
Technical specifications and consumption data . . . . .	26

# Machine overview



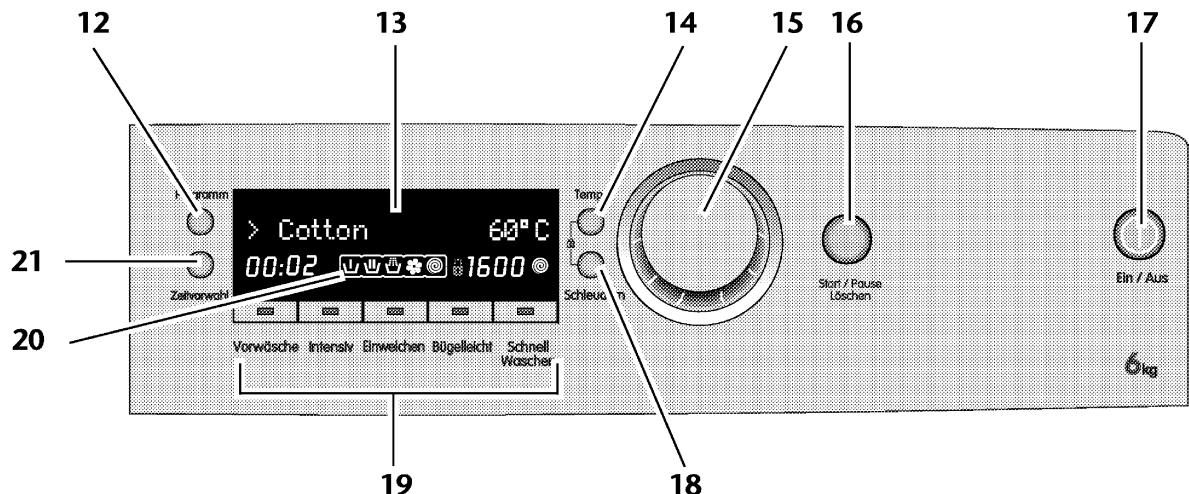
- 1 Detergent dispensing drawer
- 2 Control panel
- 3 Loading door with door opener
- 4 Service door with foreign matter trap
- 5 Height-adjustable feet

- 6 Drain hose
- 7 Power cable
- 8 Transit bars
- 9a Water supply hose with "Aquasafe+"-protection
- 9b Water supply hose with "Aquasafe"-protection (alternative to 9a, supplied in drum)



## Accessories (in accessory bag):

- 10 Holder for drain hose
- 11 Five caps for rear wall opening



- |    |                    |    |                              |
|----|--------------------|----|------------------------------|
| 12 | Programme button   | 17 | On/Off button                |
| 13 | Display            | 18 | Spin speed button            |
| 14 | Temperature button | 19 | Additional functions         |
| 15 | Turning knob       | 20 | Programme progress indicator |
| 16 | Start/Pause button | 21 | Time delay button            |

## Overview of additional functions

Option	Function	Model		
		WAF 1540	WAF 1560	WAF 1560 s
Aquasafe	In case of leakages, the water supply is mechanically blocked.			
Aquasafe+	In case of leakages, the water supply is electrically blocked.	•	•	•
Aquaround	The detergent is optimally utilised through an automatic suds circulation.	•	•	•
Sensorinse	If residues of detergents still exist after the rinse cycle, the machine introduces additional rinse cycles.	•	•	•

# Safety first

Please observe the following information, as otherwise there will be risk of personal injury or material damage and any warranty and liability is invalidated.

## Intended use

- This appliance shall only be used for washing, rinsing and spinning textiles that are marked accordingly.
- Only detergents, softeners and additives suitable for use in washing machines may be used.
- Follow the care instructions in the garments and the information given by the washing detergent manufacturer.

## Safety instructions

- This appliance must be connected to a properly installed earthed outlet, which is protected by a fuse of adequate capacity.

 The supply hose with Aquasafe+ contains parts, that are energised. Do not damage supply hose and Aquasafe+! Risk of electric shock! Do not use the appliance if damage to the supply hose is noticed and contact the customer service.

- Supply and drain hose must always be securely fastened and in perfect condition.

 Do not use a washbasin or bathtub to which the drain hose is attached while the machine is running. Risk of scalding due to high washing temperatures!

 Never open the loading door or unscrew the foreign matter trap, if there is still water in the drum (e.g. after a power failure). This poses a risk of flooding and possible scalding due to hot suds.

 Never open the locked loading door by force! Inform the customer service, if the loading door cannot be opened even a few minutes after programme finishes.

 Do not attempt to dry-clean with the machine! Fire and explosion hazard!

- Rinse garments pre-treated with cleaning agents (petroleum ether, liquid stain remover, etc.) thoroughly in clear water before washing.

 Never wash down the appliance with a water hose! Risk of electric shock! Always disconnect from the mains by unplugging before cleaning.

- Never touch the plug with wet hands. Never pull on the cable to unplug, always pull on the plug only.

 Do not operate the appliance if the power cable or power cable plug is faulty or the appliance shows any other faults! Risk of electric shock!

- For malfunctions that cannot be resolved by following the information in these operating instructions:  
Turn off the machine, pull the plug, close the water tap and contact the customer service centre.

 Never attempt to repair the machine by yourself. This may put your life and the lives of others in danger. Only authorised electricians, such as our customer service staff, are permitted to repair electrical appliances.

## If there are children in your household...

- Keep children away from the machine. Electrical appliances are not toys.
- Pull out the plug when the machine is not in use.
- Keep the loading door closed when you leave the room.

# Disposal

## Where to dispose of the packaging?

**⚠** Packaging material can be dangerous to children. Keep the packaging material out of reach of children, or dispose it of according to instructions.

The packing is made of materials which can be recycled.

- Separate the packing material by type:
  - Styropor® parts and film go for collection as potential recyclable;
  - Wooden parts go into bulky refuse.

**i** The packing is not to be disposed of in the regular household refuse!

## What to do with the old machine?

Dispose of your old appliance in an environmentally friendly manner.

- Ask your dealer or your local refuse collection service how to best dispose of your old appliance.

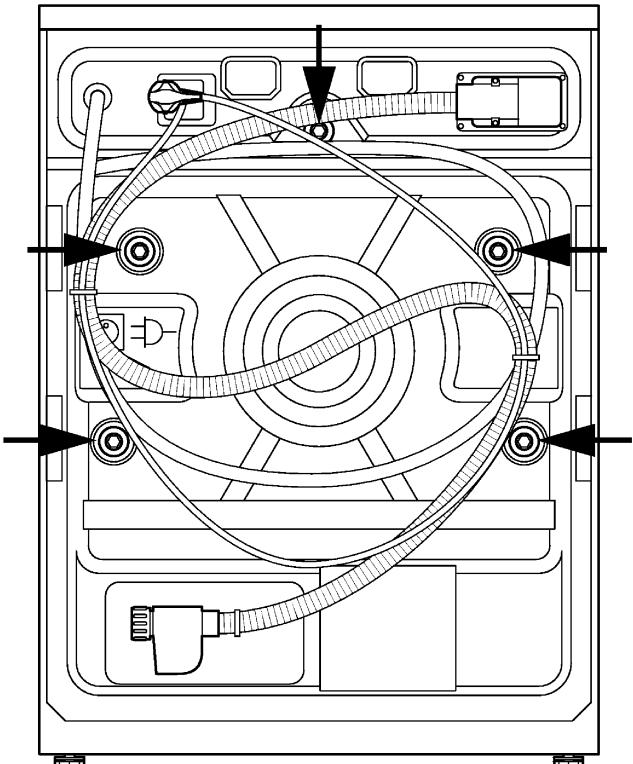
**⚠** Before disposing old machine, pull out the mains plug, cut through the mains lead and make the door lock unusable – so as not to pose a risk to children.

# Installation

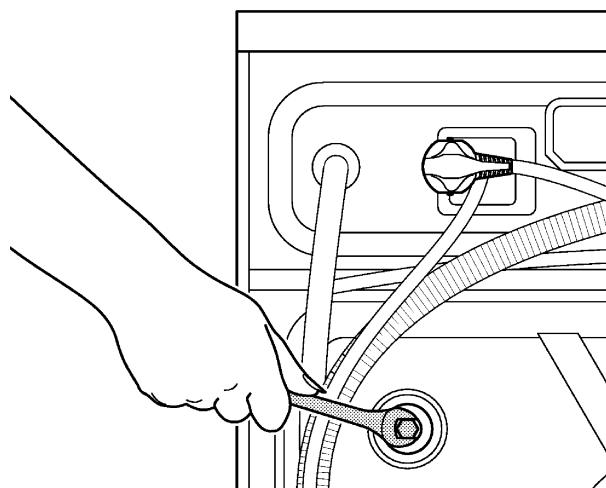
## Removing the transport locks

**⚠** Before the washing machine is operated, the transit bars must be removed! The machine will otherwise be damaged.

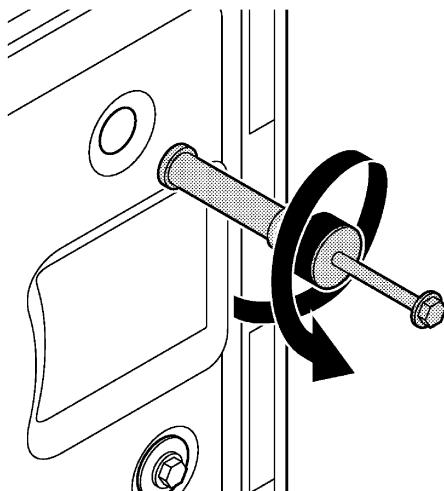
Tool needed:  
10 mm spanner.



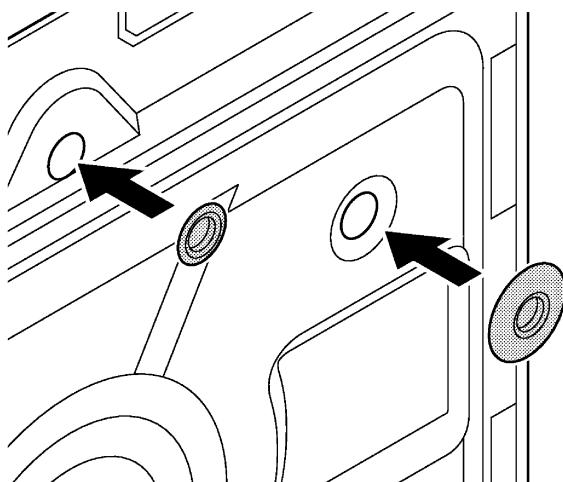
1. Loosen all five bolts with the spanner until they turn freely.



2. Remove the transport bolts by turning them slightly.



- Place the five covers (from the accessories bag) onto the openings in the rear panel and use a suitable tool (such as the handle of a screw driver) to push them into place. The smaller cover is intended for the top-mot opening.



Store the transit bars in a safe place.

- They will be required if the washing machine is to be transported again (e.g. if you move house).

**⚠** Never transport the appliance without installed transit bars!

## The right location of installation

Install the appliance in a stable, level position in frost-free surroundings.

**⚠** If there is danger of frost, drain all remaining water (see "Care and maintenance").

**⚠** The floor must have sufficient load-carrying capacity!

If, for example, the washing machine and a dryer are stacked upon each other, they can – when loaded – have a total weight of up to 180 kg.

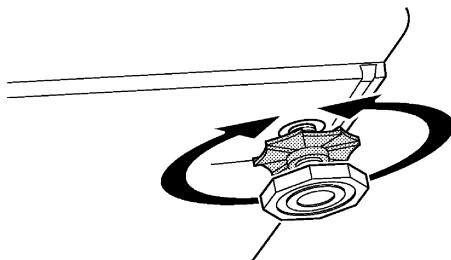
### Important:

- Do not stand appliance on the power cable.
- Keep at least 1cm distance to walls of other furniture.
- Place the machine on a firm surface, never on a long-pile carpet or similar surface.

## Levelling the machine

**⚠** Don't use a tool to loosen the lock nuts to avoid damaging them.

- Loosen the lock nuts on the feet.



- Adjust the feet until the machine is level and stands steady.
- Important: Retighten all lock nuts.

## Connecting the water supply

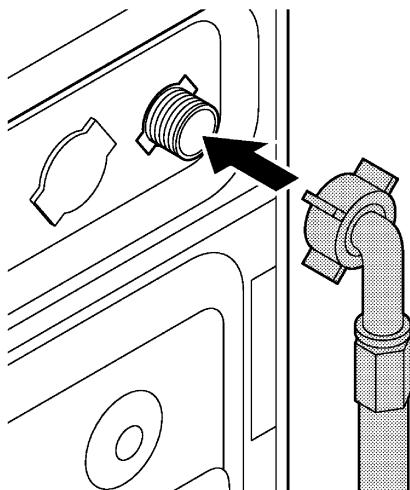
The machine can be connected to water taps with 3/4 inch BSP thread.

### Important:

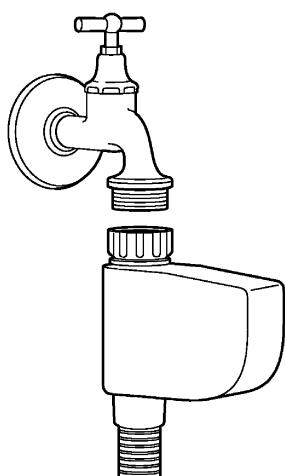
- Bear the permissible water pressure in mind (see "Technical specifications"). Attach a pressure reducing valve if water pressure is higher.
- Do not connect to a water heater (instantaneous water heater or unpressurised boiler), as the water pressure is insufficient.
- Check with customer service for hose extensions. Do not use homemade extensions with hose clamps or similar!
- Use only the new hose supplied with the machine, not an old existing one!
- Ensure that there are no sharp bends in the hose!

**⚠** Do not use a tool to tighten.

- If not already attached, manually screw the bent end of the supply hose tightly onto the rear panel of the machine (not in case of Aquasafe+).



- Screw the Aquasafe or Aquasafe+ (depending on the model) at the end of the supply hose tightly onto the water tap by hand.



- i** The Aquasafe or Aquasafe+ (depending on model) turns off the water supply should a leakage occur in your hose.
- Turn the water tap all the way on and check all connections for leaks; turn the water tap off again. Correct the position of seals and screw couplings, if necessary.

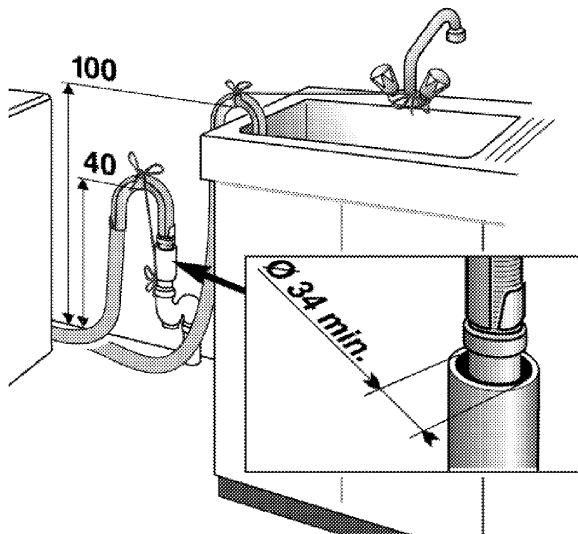
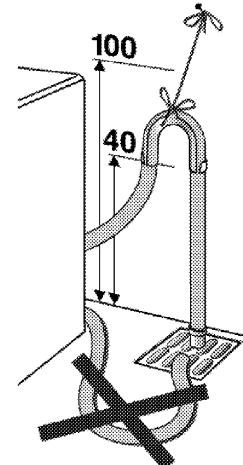
## Connecting the water drain

You can hang the drain hose over the edge of a wash basin, sink or bathtub – or con-

nect it permanently to a drain pipe (siphon trap).

### Important:

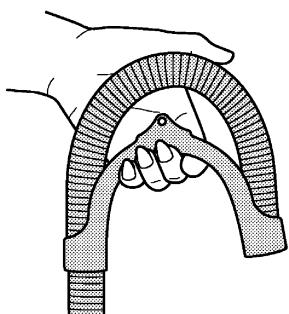
- Do not run the drain hose higher than 100 cm above floor level for the suds pump to be able to pump out. Don't go below the minimal height of 40 cm, otherwise water will come out.



- The water must be able to run off unhindered. Washbasins with a small drain are not suitable.
- The end of the hose must not immerse in the pumped-out water.
- Check with customer service for hose extensions. Do not use homemade extensions with hose clamps or similar!
- Use only the new hose supplied with the machine, not an old existing one!
- Ensure that there are no sharp bends in the hose!

## Fastening the hose holder:

1. Pull the holder included in delivery over the end of the hose.



2. Hand the drain hose with the holder over the edge of the basin or tub and secure it from sliding off – e.g. by fastening it with a chain around the water tap.

## Permanent connection to a siphon trap:

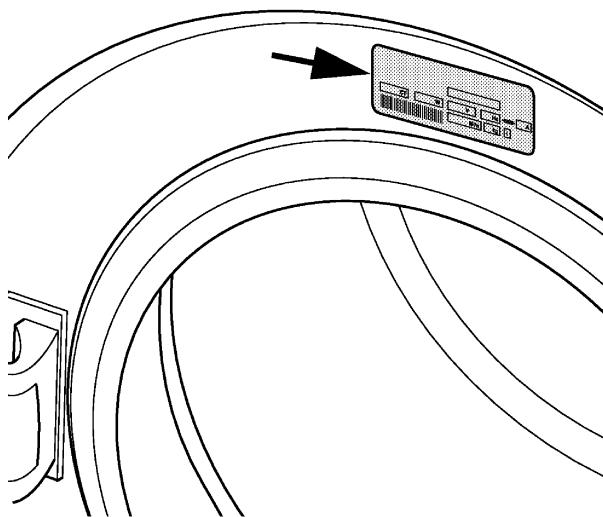
**!** A qualified plumber should attach the hose to prevent the hose from slipping off. There is a risk of flooding.

## Electrical connection

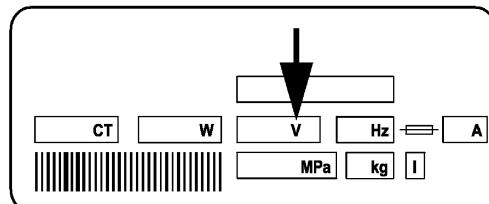
Connect the appliance to a properly installed earthed outlet, which is protected by a fuse of adequate capacity.

Important:

- The connection must conform to the applicable regulations in your country and those set by your electricity board.
- The power cable plug must be accessible after installation.
- Voltage and rated fuse protection is specified on the type plate located on the back of the loading door.



- The stated voltage must match with your mains voltage.

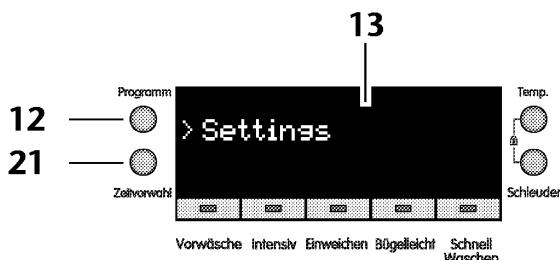


- Connection by extension cables or trailing sockets is not permitted.

**!** A damaged power cable must be replaced by a qualified electrician. Unless the appliance has been repaired it must not be operated! Risk of electric shock!

## Language selection

The language in which the washing programmes and messages are displayed **13** can be changed after the machine is switched on.



1. Press **12** button.
2. Turn the knob, until the setting function appears on the display.

**i** There is no programme duration displayed for this function, so it is easy to recognise in every language.

3. Press **12** button.
4. Turn the knob, until the desired language is displayed.
5. Press **>Start/Pause<** button to accept the language setting.
6. Press **21** button to go back to programme selection.

## The First Use

**i** Refer to the section on "Troubleshooting" if the machine can't be switched on.

To flush out any remaining test water, the first washing cycle should be run without any laundry.

1. Open water tap fully. Check if hoses are firmly attached.
2. Check that the drum is completely empty; close the loading door.
3. Add a small amount of detergent to the second compartment; close detergent dispensing drawer.
4. Press >On/Off< 17 button. Some information appears on the display after a few seconds.

5. Select >Cotton< programme (see "Programmes").

6. Press >Start/Pause< 16 button.

**!** In case of abnormal sounds or leakage of water: Press >On/Off< 17 button, close water tap and pull mains plug out of the socket. Check to see that all transit bars have been removed and the hoses are properly connected.

**After completion of the programme cycle:**

**i** The loading door can be opened when the symbol >Door lock< in the display goes out (see "Door lock").

1. Press >On/Off< 17 button.
2. Turn the water tap off.
3. Leave loading door and detergent dispensing drawer open to dry.

## Preparing to wash

### Sorting the laundry

- Sort the laundry by type of fabric, colour, degree of soiling and permissible water temperature.

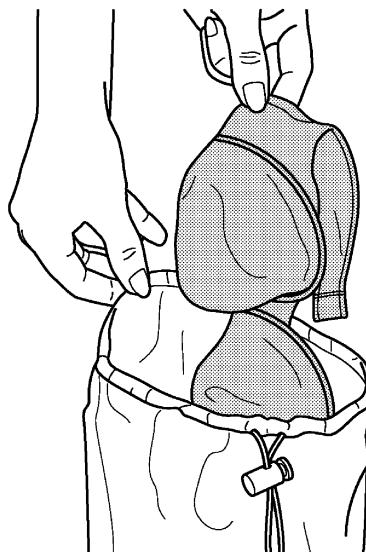
**!** Always follow the recommendations on the garment label.

Type of textiles and care symbols	
Whites/coloureds: cotton, linen    	
Easy-care: Synthetics (polyester, polyamide); Blended fabrics (with cotton/ Baumwolle)   	
Delicates: Delicate fabrics (rayon, silk, etc.); Curtains   	
Woollens: Only with wool stamp and labelled "Machine washable"    machine washable	
Hand wash: 	Do not wash: 

- Don't wash coloureds and whites together. New, dark coloured cottons will stain very much.

### Preparing clothes for washing

**!** Items of laundry with metal parts (e.g. underwire bras, belt buckles, metal buttons) will damage the machine. Remove metal parts or place the items in a cloth bag, pillow case, or something similar.



- Empty pockets, remove all foreign objects (e.g. coins, pens, paper clips). If possible: Turn pockets inside out and brush.
- Place small items of laundry (e.g. tights) in a cloth bag, pillow case or something similar. This can also help you to avoid searching for lost socks.
- Handle curtains with special care. Remove non-stainless curtain runners and lead tape. Place runners that can't be removed in a cloth bag, pillow case or something similar.
- Close zippers, sew on loose buttons, mend unstitched seams and tears.
- Only wash woolens that are labelled "machine washable" or "handwashable" – and only with the appropriate programme.
- Wash new coloured items of laundry separately – they may "bleed".
- Heavy stains should be treated appropriately before washing. If in doubt, check with a chemist or dry-cleaner.
- Use only dyes/discolouring and anti-liming agents suitable for machine wash. Make sure to follow the instructions on the package.
- Wash jeans and delicates inside out.
- Keep laundry items made of Angora-wool in the freezer compartment for a few hours before washing – this reduces number of fluff balls formed.

## The right load capacity

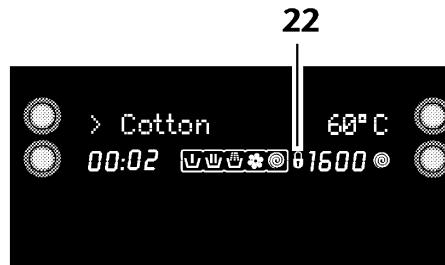
- The maximum load capacity depends on the type of laundry, the degree of soiling and the wash programme you wish to use.

**⚠** Please follow to the information in the "Programme table".  
Washing results are adversely affected by an overloaded drum.

**i** Always try to utilize the max. load.

## The loading door

- i** The loading door is locked when a programme is running; the >Door lock< 22 symbol is then lit up. The loading door can be opened when the >Door lock< symbol goes out.



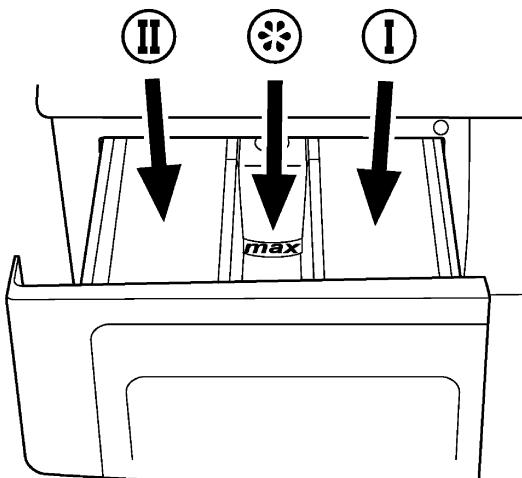
- To open the loading door, pull it with the door opener.
- Place laundry items loosely in the drum; Add detergent if necessary (in an eco bag or dosing ball).
- Push the loading door firmly shut until you hear it lock into place. Take care no clothes are caught in the door.

# Detergents and softeners

## The detergent dispensing drawer

The detergent dispensing drawer comprises 3 compartments:

- left compartment ( II) for main wash
- middle compartment for fabric softener
- right compartment ( I) for pre-wash



- Always add detergent and fabric softener before starting the wash programme.

**⚠** Never open the detergent dispensing drawer while the wash programme is still running!

## Dosing devices

In case of programme without pre-wash, you can add washing detergent directly to the drum with a detergent bag or a dosing ball.

## Liquid detergent

When using liquid or gel-like washing detergents, please note the following:

**⚠** Liquid detergent may cause stains on your laundry if a time delay has been set.

- Don't use liquid detergent if you want to wash using the time delay feature.
- Don't use liquid detergent for the main wash in a cycle with pre-wash.

- Use the detergent manufacturer's dosing cup and follow the instructions on the package.

## Choice of detergent

The type of detergent used depends on the type of textile, colour, degree of soiling and desired washing temperature.

- Use regular detergent for cottons (60 - 95 °C), otherwise use special detergent for coloured and delicate wash.
- Wash woollens only with a special detergent for woollens.
- Detergents using a modular system allow you to add bleach and softener individually.
- Use only detergents suitable for washing machines.

## Detergent quantity

The amount of washing detergent to use depends on the amount of laundry, the degree of soiling and water hardness.

**i** Ask your local waterworks for the current level of water hardness.

Water hardness levels			
1	soft	0...1.3	0... 7
2	medium	1.3...2.5	7...14
3	hard	2.5...3.8	14...21
4	very hard	> 3.8	> 21
		mmol/l	°dH

- It is absolutely necessary you proportion as recommended on the packing!
- For small amounts of laundry or only slight soiling use accordingly less detergent.

**⚠** Dose highly concentrated detergents very precisely.

**Too much** detergent causes an excessive amount of foaming, bad washing and rinsing results and a strain on water resources.

**Too little washing detergent causes laundry to turn grey and calcification of the machine.**

## Fabric softener

Fabric softener is added into the middle compartment of the detergent dispensing drawer.

- Proportion as recommended on the packing!
- Fill only up to the mark level (> max<).
- Dilute viscous fabric softener with water before adding.

**i** If you use dryer or dry your laundry outdoors, you do not need fabric softener.

## Starch

- Add liquid starch and finishing agent into the middle compartment.
- Mix powdered starch according to the directions on the package and like fabric softener, add to the middle compartment.
- Never use fabric softener and starch together in the same washing cycle.
- Wipe off the drum after using starch.

# Washing programmes

## Programme selection

Press 12 button to select a washing programme. The desired programme can then be set with the rotary knob. The display shows the programmes in the selected language (see "Language Selection").



You will find an overview of the programmes in the "Programme table".

**i** The programme starts only when the >Start/Pause< button is pressed.

## Main programmes

Depending on the type of textile, the following main programmes are available:

- Cotton
- Synthetics
- Delicate
- Woollen
- Handwash

For special cases extra programmes are available:

- **Hygiene +**  
This programme is only suitable for

boil-proof clothes (90 °C). Increased hygiene is provided by an extended boiling period and an extra rinse cycle. Useful for baby-clothes and clothes worn by sick persons.

### • Active 40

This programme thoroughly exploits the detergent at 40 °C and thus saves energy. Suitable for garments for which you would otherwise use the Cotton 60 °C programme.

### • Mini

Use this programme, for quickly washing small number of cotton/blended fabrics. Suitable for clothes that are normally worn for a short time such as sportswear.

Each of these main programmes comprises a complete washing process, including washing, rinsing and if required, spin cycles.

**⚠** Always match the programme to the fabric type, colour, degree of soiling and permissible water temperature. Always follow the recommendations on the garment label.

Different temperatures can be selected in most main programmes.

**i** Select the temperature only as high as absolutely necessary. A high temperature means high power consumption.

## Special programmes

For specific applications you can select any of the following special programmes:

- **Rinse**

Use this programme e.g., when you want to soft rinse or starch separately.

- **Spin**

This programme spins with maximum possible speed in the default setting.

**⚠ You should reduce the speed for delicate fabrics!**

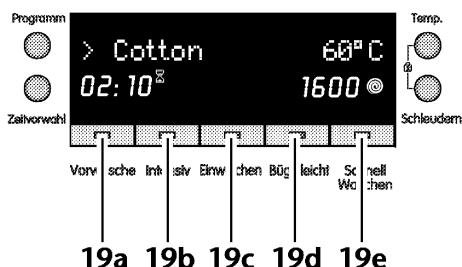
- **Pump**

This programme allows you to drain water, e.g. when you put already soaked clothes into the appliance and want to wash them at a later time.

## Additional functions

### The buttons

**i** Depending on the programme, certain additional functions **19a** to **19e** can be added by pressing a button.



- Press the required buttons before starting the programme.
- Meaningless combination of buttons cannot be selected together. Example: >Intensive< **19b** and >Quick wash< **19e**.

### Prewash

A pre-wash can be activated with the **19a** button.

**i** A pre-wash is only worth while with heavily soiled laundry.  
Without prewash you save energy, water, washing powder – and time.

### Intensive

The **19b** button extends the washing time in the main wash cycle. Washing powder can work more effectively and you can wash at lower temperatures – thereby saving energy.

- With this button normally soiled linens/coloureds can now be washed at 60 °C instead of 90 °C.

- With this button normal soiled synthetics can be washed at 40 °C instead of 60 °C.

**i** The Intensive function can only be used together with the Prewash function. As soon as you press the Intensive button a pre-wash cycle is automatically added to the programme.

### Soak

It is possible to have the laundry soaked before the washing cycle starts with the **19c** button. This gives better washing results for badly soiled clothes.

### Easy iron

If you press the button **19d**, the drum movement is reduced and spinning is limited to reduce creasing. In addition, the washing is done at a higher water level.

- Use this button for delicate fabrics that easily crease.

**⚠** The maximum load is then

- for linens/coloureds: ..... 3.0 kg
- for synthetics: ..... 1.5 kg
- for delicate fabrics: ..... 1.0 kg

### Quick wash

With button **19e** the wash time is shortened.

- Use this function for small loads or less soiled laundry.

# Temperature selection

The selected temperature is shown on the display beside the >Temperature selector< **14** button.

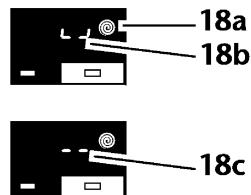


It is possible to select among several temperature settings for some washing programmes:

1. Press **14** button.
2. Set the desired temperature by turning the knob.

# Spin speed selector

**i** The appropriate maximum spin speed is automatically set in each programme and additional function. The current value is shown on the display next to the >Spin speed selector< button **18**.



(to protect against creasing). Symbol **18a** starts blinking when the Rinse hold stage is reached. For procedure after this, see "Quick instructions for daily use".

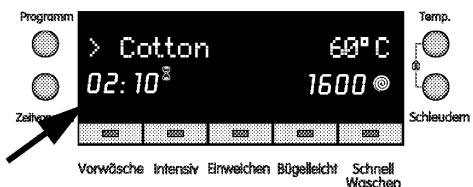
**i** The higher the spin speed, the lower the residual moisture. If you wish to dry your laundry subsequently in a dryer, select the maximum possible speed – this saves energy when drying.

You should reduce the speed for especially delicate fabrics.

1. Press button **18**.
2. Set the desired speed with the rotary knob.
  - In the >No spin< **18c** setting no spinning takes place; water is only drained.
  - In the >Rinse hold< **18b** setting the programme stops after the last rinse cycle. The laundry remains in water

# Balance time display

When a programme is running, the display shows the time remaining for the programme to complete. The time is displayed in hours and minutes as "hh:mm".



**i** The length of a programm depends on the type of program and the additional functions selected. The details in the table "Technical data and consumption figures" refer to programs without additional functions.

## Time delay

With the time delay function you can delay the programme start. You can enter a time delay of up to 24:00 hours. Setting can be made in increments of 30-minutes.

**!** Do not use liquid detergent when you set time delay! Risk of staining of the clothes.



1. Open tap, load laundry and fill in detergent.
2. Set the wash programme, temperature, spin speed and if necessary additional functions.
3. Press **21** button.
4. Set the desired time delay with the rotary knob. The set time is shown on the display together with the **21a** symbol.
5. Press the >Start/Pause< button. The time delay countdown phase begins. The colon at the centre of the displayed time delay starts blinking.

**i** During the time-delay period more laundry can be loaded. At the end of the time delay countdown the **21a** in-

dicator lamp goes out and the washing cycle begins.

### Changing the delay time

If you want to change the time during the countdown:

1. Press the >Start/Pause< button. The colon at the centre of the display stops blinking.
2. Press **21** button.
3. Set the desired time delay with the rotary knob.
4. Press the >Start/Pause< button. The time delay countdown phase begins. The colon at the centre of the displayed time delay starts blinking.

### Cancelling the time delay

If you want to cancel the time delay countdown and start the programme immediately:

1. Press the >Start/Pause< button. The colon at the centre of the displayed time delay stops blinking.
2. Press **21** button.
3. Set the time delay to "00:00" with the rotary knob.
4. Press the >Start/Pause< button to start the programme.

# Programme Progress

The progress of a running programme is indicated by a series of symbols on the display.



**i** At the beginning of every programme step, the corresponding symbol in the symbol array starts glowing and all of them go out together at the end of the programme. The right most glowing symbol in the array indicates the current step being executed.

## >Prewash<

The **20a** symbol lights up at the beginning of the pre-wash cycle – when a programme with pre-wash is selected.

## >Main wash<

The **20b** symbol lights up to indicate the beginning of the main wash cycle.

## >Rinse<

The indicator lamp **20c** lights up at the beginning of the rinse cycle.

## >Softener<

The **20d** symbol lights up at the beginning of the softener phase.

## >Spin<

The **20e** symbol lights up at the beginning of the final spin cycle – after the soft rinse cycle or in the special programmes for

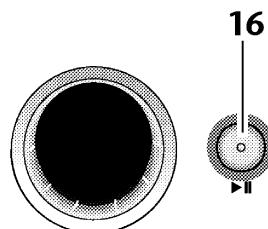
>Spin< and >Pump<.

**i** If the machine isn't spinning, the programme may be in rinse hold. Or the automatic spin correction system has been activated due to excessive imbalance.

## Interrupting the programme

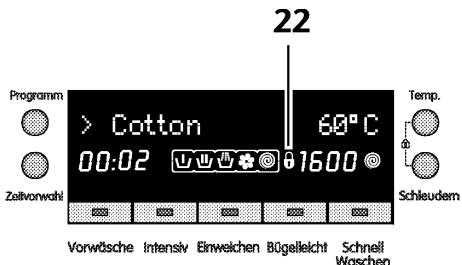
A programme can be interrupted by pressing the >Start/Pause<**16**-button. The button starts blinking.

To continue the programme, press the **16** button again.



# Door lock

The symbol **22** lights up when the loading door is locked.



# Child-proof lock

With the Child-proof lock you can guard the appliance against children's hands. No changes can then be made to a running programme.



## To activate the Child-proof lock:

- Press and hold the buttons **14** and **18** simultaneously for approx. 2 second, until the display confirms the activation of child-proof lock

## To deactivate the Child-proof lock:

- Press and hold the buttons **14** and **18** simultaneously for approx. 2 seconds, until the display confirms the deactivation of the child-proof lock.

# Quick instructions for daily use

## Preparation

1. Open water tap fully. Check if hoses are firmly attached.
2. Place laundry in the drum.
3. Fill in detergent and fabric softner.

## Starting

1. Press the >On/Off< button.
2. Select programme and temperature.
3. If desired:
  - select any additional function(s),
  - set the spin speed,
  - set time delay.
4. Close the loading door.
5. Press the >Start/Pause< button.  
The display shows the time remaining for the programme to complete.
6. Check if the >Door lock< symbol on the display has lit up (if not, see "Troubleshooting").

## Aborting a programme

- Press and hold the >Start/Pause< for approx. 3 seconds.  
The machine may pump out any water still in the drum or goes through a rinse cycle to cool off the laundry.

## Adding more laundry

**i** This is possible only:

- during a time delay,
- at the beginning of a washing cycle (the appliance allows adding laundry at a later stage only when the water level is low or the temperature is low).

1. Press the >Start/Pause< button.
2. Open the loading door and put in more laundry.
3. Close the loading door.
4. Press the >Start/Pause< button.

## Programme is in rinse hold

**i** This is indicated by the blinking spin symbol and >Start/Pause< button.

If you now want to spin:

1. Set spin speed.
2. Press the >Start/Pause< button.  
The programme continues, pumps out the water and spins.

If you want to pump out the water:

- Press the >Start/Pause< button.  
The programme continues and only pumps out the water.

## **Re-spinning the laundry**

**(i)** The automatic spin-correction-system can prevent spinning in case the drum is out-of-balance.

If you wish to spin again:

1. Rearrange the laundry evenly in the drum.
2. Set >Spin< programme.
3. Set spin speed.
4. Press the >Start/Pause< button.

## **After the programme cycle is completed**

**(i)** The >Programme progress< array of symbols on the display goes out when the programme is over.

1. Open the loading door and remove the laundry when the >Door lock< symbol on the display goes off.
2. Press >On/Off<button.
3. Turn the water tap off.
4. Wipe out the fold in the rubber seal on the door and check for foreign objects.
5. Leave loading door and detergent dispensing drawer open to dry.

# Programme table

Care symbol	Programme / Fabric type / Remarks	Temperature (°C)	Load (kg)	Option						Spin max.	Time delay	
				Prewash	Intensive	Soak	Easy iron	Quick wash	Rinse hold			
<b>Cotton</b>												
  	Durable fabrics made of cotton and linen	Cold up to 90°	6,0	<input type="radio"/>	①	<input type="radio"/>						
	Hygiene +: cotton with high demands for hygiene	95°	6,0								①	<input type="radio"/>
	Active 40: cotton (energy saving-programme)	40°	6,0								①	<input type="radio"/>
	Mini: Cotton, blended fabric (short programme)	Cold up to 30°	2,5								①	<input type="radio"/>
<b>Synthetics</b>												
  	Synthetics (polyester, polyamide) and blended fabrics (with cotton)	40° to 60° Cold up to 30°	3,0	<input type="radio"/>	②	<input type="radio"/>						
<b>Delicate</b>												
	Delicates (rayon, silk, etc.) and curtains	Cold up to 40°	2,0					<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	③	<input type="radio"/>
<b>Woollen</b>												
 	Only if labelled "machine washable"	Cold up to 40°	1,5							<input type="radio"/>	③	<input type="radio"/>
<b>Handwash</b>												
	Labelled "wash by hand"	Cold up to 30°	1,5								③	<input type="radio"/>
<b>Special programmes</b>												
	Rinse (Softener, Starching)		as above								①	<input type="radio"/>
	Spin		as above								①	<input type="radio"/>
	Pump											<input type="radio"/>

Individually selectable, in part selectable in combination; illogical combinations are blocked.

① 1600 rpm (depending on model) ② 800 rpm ③ 600 rpm

When 'soaking' function is selected, the program follower leds will start to run from prewash step.

Programme	Programme steps			
	Main-wash cycle	Rinse cycles with intermediate spin	Rinse cycles without intermediate spin	Final spin
<b>Cotton</b>				
Standard programme	1	3	-	1
Hygiene +	1	4	-	1
Active 40	1	3	-	1
Mini	1	-	2	1
<b>Synthetics</b>				
Standard programme	1	3	-	1
<b>Delicate</b>				
Standard programme	1	-	3	1
<b>Woollen</b>				
Standard programme	1	1	2	1
<b>Handwash</b>				
Standard programme	1	-	2	1
<b>Special programmes</b>				
Rinse	-	2	1	-
Spin	-	-	-	1
Pump	-	-	-	-

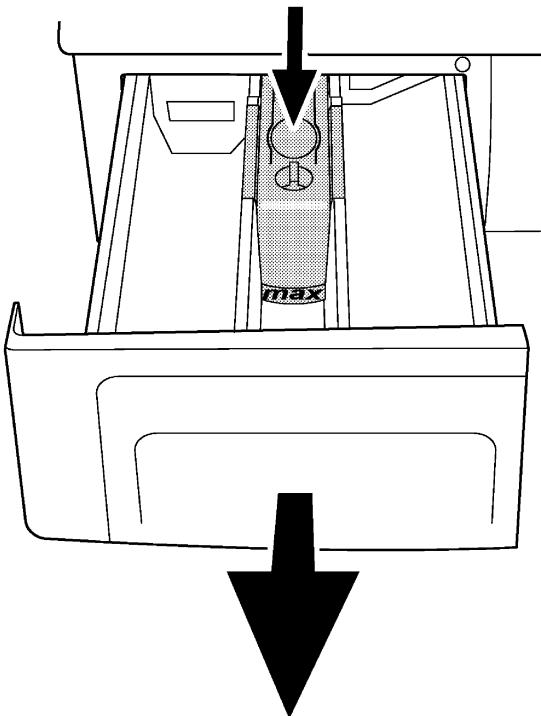
The actual number of programme steps can be different from those given above depending upon the function.

# Cleaning and care

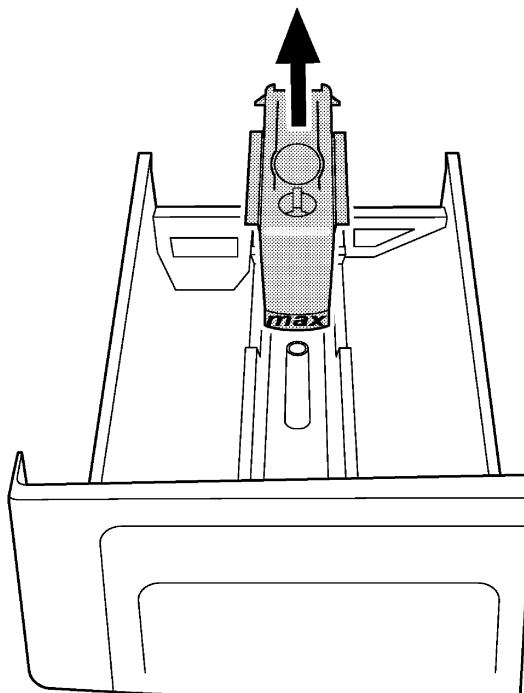
## Detergent dispensing drawer

Clean when necessary:

1. Open the drawer as far as possible.
2. Push down the depression on the suction cup and pull the drawer out completely.



3. Clean the drawer under warm running water. Pull off the suction cup; Clean suction cup and opening in the drawer with warm running water, pierce the opening with a needle if necessary. Replace the suction cap.

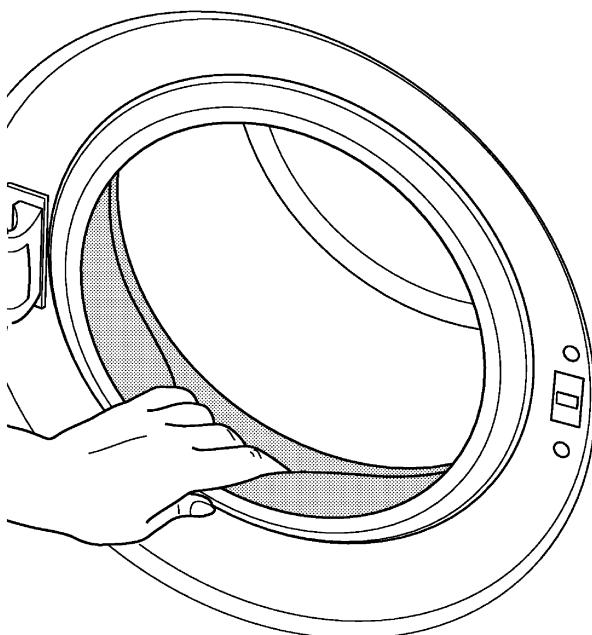


4. Wipe off detergent residue from the drawer guides. If present, remove calc deposits from the water-jet nozzles (inside the drawer).

## Loading door and drum

After each wash:

- Wipe off the fold in the rubber collar and check for foreign objects.



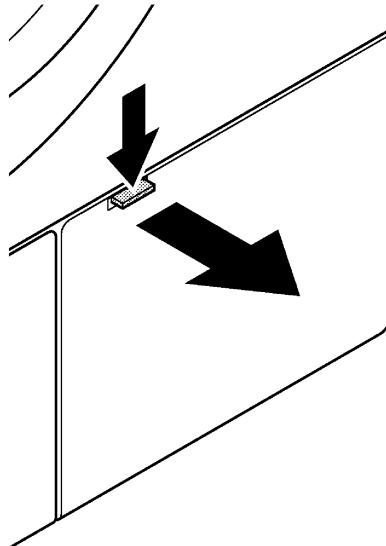
- Check drum for foreign objects.

**⚠** Rust stains may occur due to foreign objects made of metal. In such cases: Clean the drum with a stainless steel cleaning agent. Never use steel wool or scrub sponges.

## Housing and control panel

When necessary:

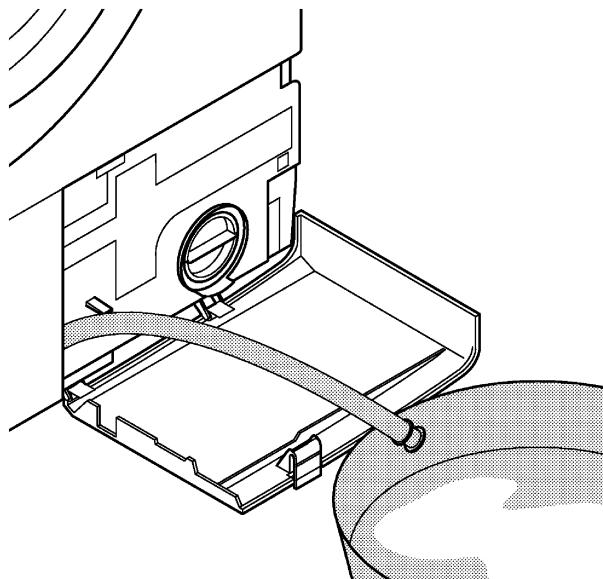
- Clean cabinet with soap suds or a mild cleaner; wipe dry with a soft cloth.
- Use only a soft, damp cloth to clean the control panel.



**⚠** Never use a scrub sponge or a scouring agent. These will damage the enamel and plastic parts.

## Foreign matter trap

- Clean the foreign matter trap at least once after every **30 wash cycles!**
- Clean foreign matter trap, if foreign objects (coins, buttons, baby socks, etc.) are blocking the suds pump.
- Clean the foreign matter trap, when the message >Pls Check The Filter< appears.
- Drain left-over water before cleaning (see below).



## Draining remaining water

Drain off the water completely...

- before cleaning the **foreign matter trap**;
- before **transporting** the machine (e.g. when shifting house);
- when there is a **power failure** ("emergency draining");
- when there is a **danger of frost**.

**⚠** At room temperatures below 0 °C the remaining water in the appliance could freeze, damaging it.

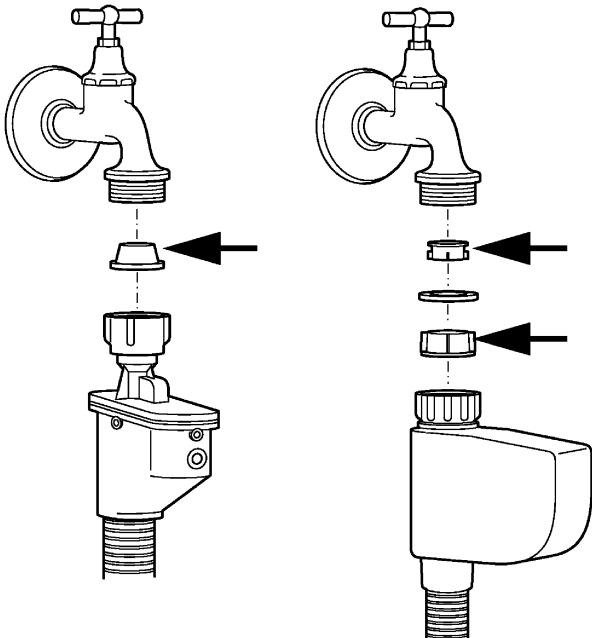
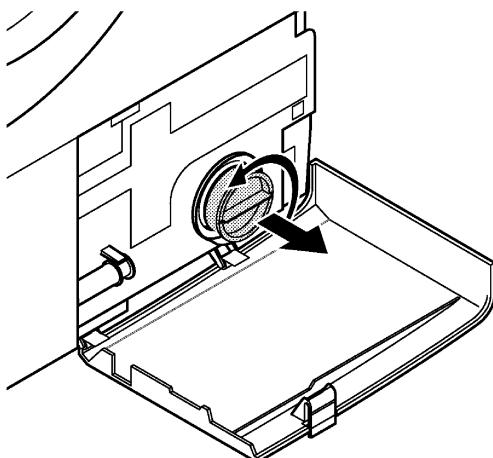
1. Switch appliance off, unplug the power cable, close the water tap.

**⚠** Allow hot suds to cool off sufficiently. This poses a risk of scalding.

2. Open the service door by pushing on the button. Take out the drain pipe and hold it over a bowl. Pull the seal off the drain hose and allow the water to drain out one bowl at a time.

**⚠** There may be more than 20 litres of water left in the machine when the drum is full (e.g. after a power failure!).

3. Turn the foreign object trap 1/2 turn to loosen it (anti-clockwise) and soak up the remaining water with a cloth. Once no more water is coming out, turn the foreign object trap until it is completely free and remove it.



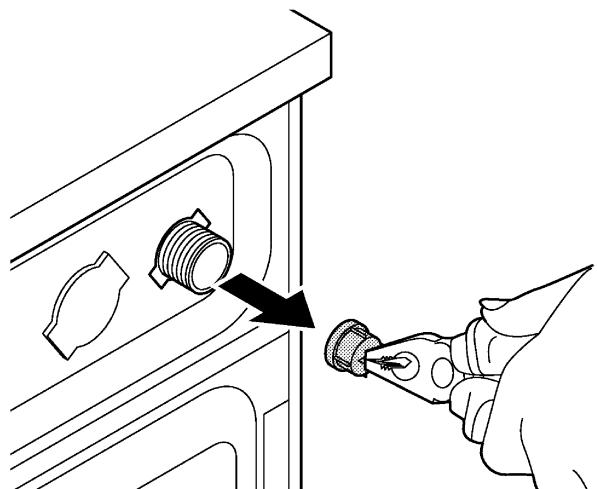
4. Clean foreign object trap and the pump opening. Check if the pump impeller (in the pump opening) can be turned freely.
5. Replace the cap on the drain hose and put it away.
6. Replace the foreign object trap and turn it tight (in clockwise direction).
7. Close the service door.

## Water inlet strainer

Clean if water flows very slowly, or not at all.

1. Switch off the machine, turn off the water tap.
2. Take the inlet hose off.
3. Pull out the strainer in Aquasafe or the two strainers in Aquasafe+ (depending on the model) with universal or needle nosed pliers, clean with a small soft brush and fit back.

4. Pull out the strainer in the back wall (except in case of Aquasafe+) with universal or needle nosed pliers, clean with a small soft brush and fit back.



5. Put inlet hose back on and tighten "fingertight".
6. Turn the water tap on full and check for leaks at the connections.

## Decalcifying

It is not necessary to decalcify the machine if the correct amount of detergent is used.

- When necessary, use only a decalcifying agent suitable for washing machines. Make sure to follow the instructions on the package.

# Troubleshooting

If you experience this ...	then please check this...
<b>Appliance cannot be switched on or programme will not start</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Has a programme been set? Has the &gt;Start/Pause&lt; button been pressed?</li> <li>• Has the loading door been properly closed? Open the loading door and push it with the palm until you hear it lock into place.</li> <li>• Is power cable plugged in?</li> <li>• Is fuse for this socket intact?</li> </ul>
<b>Machine won't react to input</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Combination of additional functions not possible.</li> <li>• Is Child-proof lock activated? See "Child-proof lock".</li> <li>• Has a time delay been set? See "Time delay".</li> <li>• If the problem persists: Pull out the mains plug, wait a few seconds, and insert plug back in.</li> </ul>
<b>Message &gt;No water intake&lt;</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Is water tap all the way open?</li> <li>• Inlet hose bent?</li> <li>• Is water inlet strainer clogged? See "Cleaning and care".</li> <li>• Is water pressure too low? Ask the responsible waterworks.</li> <li>• Has Aquasafe or Aquasafe+ (depending upon model) been activated due to leakages?</li> </ul>
<b>Message &gt;Pls Check The Filter&lt;</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Is the foreign matter trap clogged? See "Cleaning and care".</li> </ul>
<b>Detergent or fabric conditioner are not properly washed in</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Is the detergent dispensing drawer or siphon soiled? See "Cleaning and care".</li> <li>• Is softener too viscous? Add water.</li> </ul>
<b>Softener compartment (middle compartment in the detergent dispensing drawer) is full of water at end of programme</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Is the siphon clogged? See "Cleaning and care".</li> </ul>
<b>Detergent foams too much and message &gt;Foaming&lt;</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Is there too much detergent? Is load too small?</li> <li>• Is water too soft? Ask your local waterworks.</li> </ul>
<b>Water runs out (machine is "leaking")</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Are hoses properly attached?</li> <li>• Is the foreign matter trap properly closed?</li> <li>• Is foam coming out as a result of too much detergent?</li> </ul>
<b>Water does not drain, or drains very slowly</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Programme stopped in Rinse hold? See "Quick instructions for daily use".</li> <li>• Is the drain hose kinked?</li> </ul>
<b>Appliance does not spin properly, or does not spin at all</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Programme stopped in Rinse hold? See "Quick instructions for daily use".</li> <li>• Is spin speed set too low or spin deselected?</li> <li>• Is the distribution of load nonuniform? See "Quick instructions for daily use".</li> </ul>

If you experience this ...	then please check this...
<b>Appliance vibrates heavily when spinning</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Are the transport locks removed? See "Removing transport locks".</li> <li>• Is machine properly positioned? See "Leveling the machine".</li> <li>• Is drain hose kinked, water won't drain off?</li> </ul>
<b>Loading door will not open</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Is programme over? When the &gt;Door lock&lt; indicator lamp goes out, the door can be opened.</li> </ul>
<b>Power failure during washing</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Is the duration of power failure going to be long and does the leftover water need to be drained? See "Cleaning and care".</li> <li>• Is the power failure only temporary? The appliance automatically continues with the wash programme at a suitable point as soon as the power supply is restored.</li> </ul>
<b>Residual matter on laundry</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Grey residues (fat residue)? Increase the amount of detergent.</li> <li>• White residual matter (detergent residue)? Brush off. Watch how much detergent you use.</li> </ul>

### Let us help you!

If you can not solve the problem yourself, contact our customer service. Specify the exact **model number** given on the type plate.

## Tips for removing stains

Type of stain	Before washing...
Grease	dab on washing up liquid
Tomato	rub with a slice of raw potato
Spinach	rub with a slice of raw potato
Egg white	rub with gall soap
Carrots	dab on baby oil
Beer	dab on diluted vinegar
Red wine	dab on lemon juice
Chewing gum	Place garment in freezer compartment, then brush off
Wax	iron between blotter paper
Pollen	Peel off with adhesive tape
Lipstick	dab on eucalyptus oil
Rust	dab on vinegar or lemon juice
Blood	rub with gall soap
Iodine	rub with a slice of raw potato

# Technical specifications and consumption data

Load capacity (dry weight)			
– Cotton, Hygiene +, Active 40		max. 6.0 kg	
– Synthetics		max. 3.0 kg	
– Mini		max. 2.5 kg	
– Delicate		max. 2.0 kg	
– Woollen, Handwash		max. 1.5 kg	
Spin speeds <sup>1)</sup>		up to 1600 rpm (depending on model)	
– Cotton		up to 800 rpm	
– Synthetics		up to 600 rpm	
– Delicate, Woollen, Handwash			
Dimensions			
– Height/height for built-under installation		85.0 cm / 82.0 cm	
– Width		60.0 cm	
– Depth/depth with door open		59.0 cm / 104 cm	
– Feet height adjustment		2.5 cm	
Weight when empty		approx. 71 kg	
Electrical connection			
– Voltage		230 V ~ 50 Hz	
– Connected load		2350 W	
– Fuse protection		10 A	
Water supply			
– Water pressure (flow pressure)		0.1...1.0 MPa = 1...10 bar	
– Inlet temperature		max. 25 °C	
– Drain height		max. 100 cm	
Consumption data <sup>2)</sup>	Energy (kWh)	Water (Litre)	Time (Min.)
– Cotton 90 °C	2.05	55	136
– Cotton 60 °C <sup>3)</sup> <sup>4)</sup>	1.02	43	130
– Cotton 40 °C <sup>3)</sup>	0.55	43	133
– Hygiene +	2.03	65	156
– Active 40	0.70	45	173
– Mini	0.20	50	30
– Synthetics 60 °C	0.90	55	112
– Synthetics 40 °C <sup>3)</sup>	0.50	55	110
– SyntheticsCold	0.13	52	90
– Delicate 40 °C	0.31	60	68
– Woollen 40 °C	0.35	50	60
– WoollenCold	0.03	50	53
– Handwash 30 °C	0.20	40	43

<sup>1)</sup> Maximum speed of the particular programme; can be reduced with the spin speed selector.

<sup>2)</sup> Depending on water, fabric and ambient conditions, the actual values can deviate from the declared standard values.

<sup>3)</sup> Test programmes according to EN 60456.

<sup>4)</sup> Standard programme for energy identification label.

# **Вначале прочтите этот абзац!**

Уважаемый покупатель,

Покупая эту стиральную машину, Вы сделали выбор в пользу последнего слова в технологии стирки – отличное качество, длительный срок эксплуатации, высокая надежность и оптимальная простота в эксплуатации.

- сперва, пожалуйста, убедитесь в том, что машина, которую Вы приобрели, не повреждена.
- если обнаружится повреждение при транспортировке, необходимо немедленно уведомить Вашего поставщика; в этом случае не пользуйтесь стиральной машиной!

## **Эта инструкция по эксплуатации ...**

... предназначена, для того, чтобы помочь Вам в быстрой и безопасной эксплуатации данной стиральной машины.

- Прочтайте эти инструкции перед установкой и первой стиркой.
- Особое внимание обратите на инструкции по технике безопасности
- Сохраняйте данную инструкцию по эксплуатации, чтобы иметь возможность сверяться с ней в будущем.
- В случае продажи данной машины, передайте эту инструкцию новому владельцу.
- В дополнении, прочтайте все документы, которые Вы получили вместе со стиральной машиной.

Обратите внимание, что эта инструкция по эксплуатации применима к нескольким моделям стиральных машин. Различия между моделями четко оговорены.

## **Расшифровка символов**

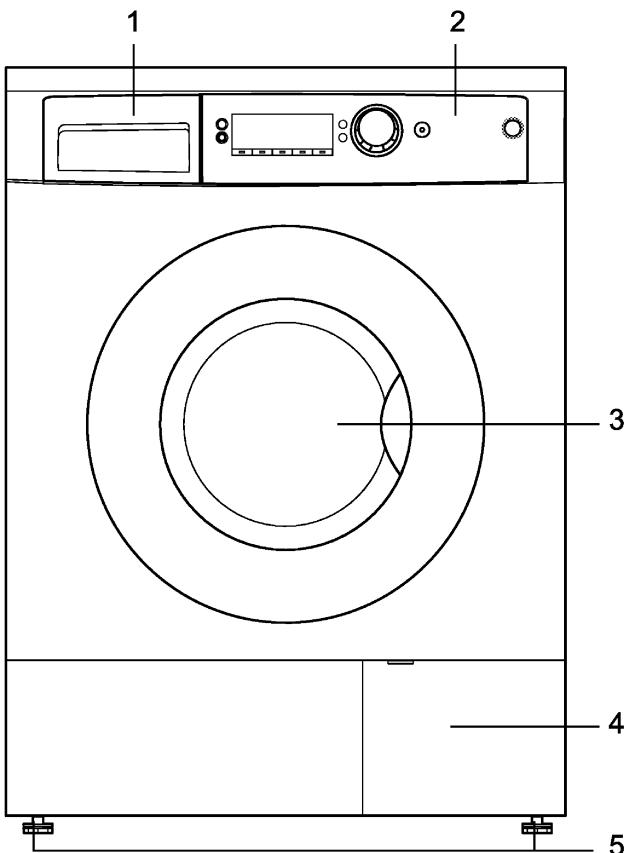
данной инструкции используйтесь следующие символы:

-  Высокое напряжение! Риск поражения током!
-  Риск получить другое телесное повреждение или нанести ущерб материальной собственности.
-  Важная информация или полезный совет.

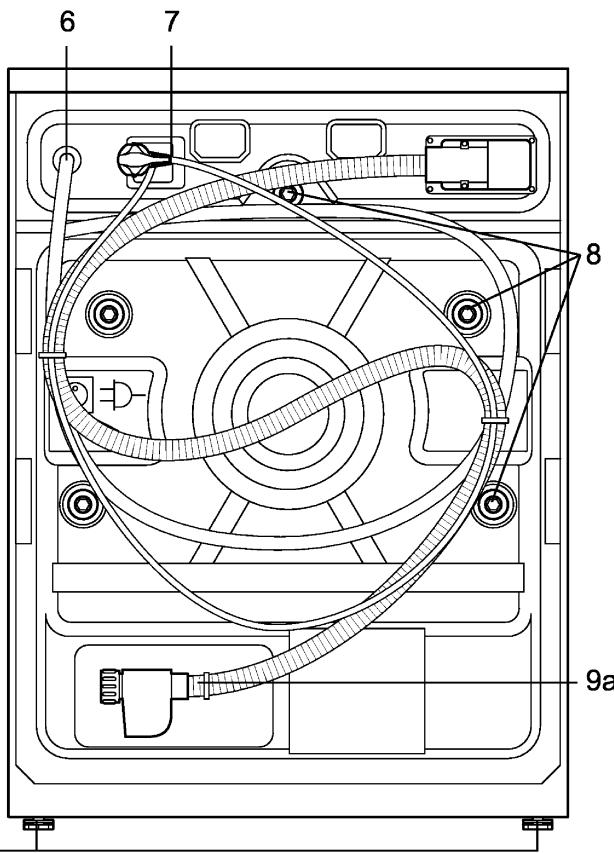
## **Содержание**

Краткое описание стиральной машины .....	27
Инструкции по безопасности эксплуатации стиральной машины .....	30
Утилизация ненужных вещей .....	31
Установка .....	31
Удаление крепежа используемого при транспортировке .....	32
Выбор правильного места установки .....	32
Выравнивание стиральной машины .....	32
Подключение к источнику подачи воды .....	32
Подключение дренажного шланга .....	33
Подключение к электросети .....	34
Выбор языка .....	34
Подготовка к стирке .....	35
Сортировка белья .....	35
Подготовка белья к стирке .....	35
Правильный подбор объема загрузки .....	36
Моющие средства и смягчители .....	37
Контейнер для стирального порошка и других моющих средств .....	37
Дозирующие устройства .....	37
Жидкие моющие средства .....	37
Выбор моющего средства .....	37
Количество моющего средства .....	37
Смягчитель ткани .....	38
Крахмал .....	38
Программы стирки .....	38
Выбор программы .....	38
Основные программы .....	38
Специальные программы .....	39
Дополнительные функции .....	39
Клавиши .....	39
Предварительная стирка .....	39
Интенсивная стирка .....	39
Замачивание .....	39
Режим минимального механического воздействия .....	39
Быстрая стирка .....	39
Выбор температуры .....	40
Выбор скорости вращения .....	40
Отображение времени операции .....	41
Задержка времени .....	41
Работа программы .....	42
Замок дверцы .....	42
Замок от детей .....	43
Краткие инструкции для ежедневной эксплуатации машины .....	43
Таблица программ .....	45
Очистка и обслуживание .....	47
Устранение неисправностей .....	50
Советы по удалению ржавчины .....	51
Технические спецификации и информация для стирки .....	52

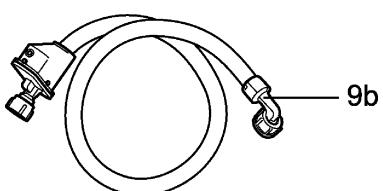
# Краткое описание стиральной машины



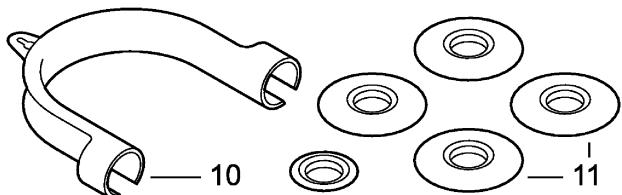
- 1 Контейнер для стирального порошка и других моющих средств
- 2 Пульт управления
- 3 Дверца загрузки белья и замок дверцы
- 4 Дверца для проведения технического обслуживания и улавливатель инородных частиц
- 5 Опорные ножки с регулировкой по высоте



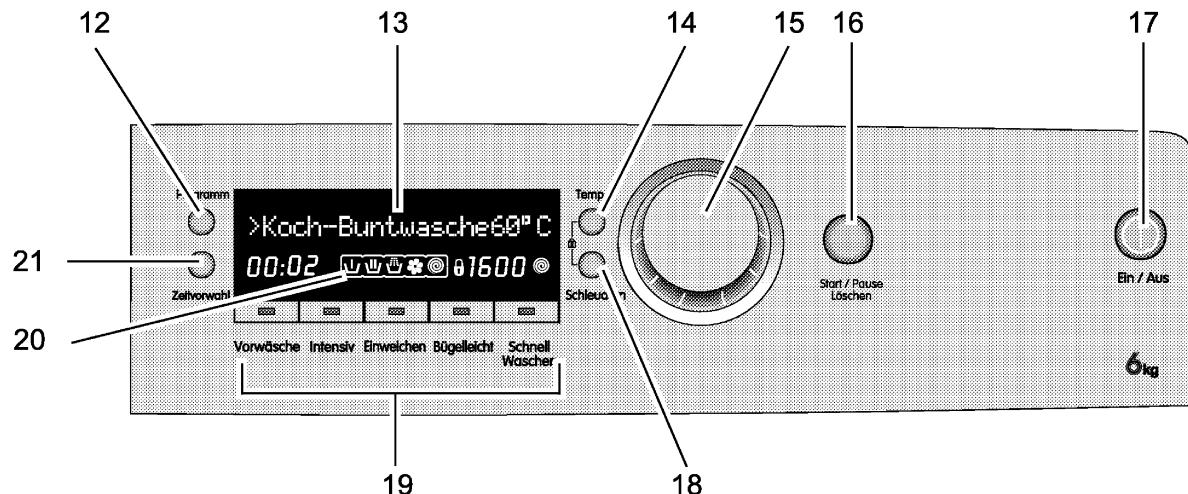
- 6 Дренажный шланг
- 7 Кабель подачи электропитания
- 8 Фильтр
- 9а Шланг подачи воды с защитой "Aquasafe +"
- 9б Шланг подачи воды с защитой "Aquasafe" (альтернатива п. 9а, поставляется внутри барабана)



Запасные части (в мешке для запасных частей):



- 10 Держатель для дренажного шланга
- 11 Пять заглушек для мест крепления задней стенки.



- |                        |  |
|------------------------|--|
| 12 Клавиша Programme   | 17 Клавиша On/Off                      |
| 13 Дисплей             | 18 Клавиша Spin speed                  |
| 14 Клавиша Temperature | 19 Дополнительные функции              |
| 15 Ручка регулировки   | 20 Индикатор хода выполнения программы |
| 16 Клавиша Start/Pause | 21 Клавишу Time delay                  |

#### Краткий обзор дополнительных функций

Опция	Функция	Модель		
		WAF 1540	WAF 1560	WAF 1560 s
Aquasafe	В случае утечки, подача воды механически блокируется.			
Aquasafe +	В случае утечки, подача воды электрически блокируется.	●	●	●
Aquaround	Моющее средство оптимально используется через автоматическое обращение пены.	●	●	●
Spülautomatik	Если после цикла полоскания все еще присутствуют остатки моющих средств, стиральная машина вводит дополнительные циклы полоскания.	●	●	●

# Безопасность эксплуатации

Пожалуйста ознакомьтесь со следующей информацией для того, чтобы свести к минимуму риск получения травмы или нанесения материального ущерба и избежания ситуации, когда гарантийные обязательства и ответственность потеряют законную силу.

## Использование по назначению

- Данная стиральная машина должна использоваться только для стирки, полоскания и отжима тканей, которые имеют соответствующие инструкции для стирки производителя тканей.
- Использовать только моющие средства, смягчители и добавки, подходящие для использования в стиральных машинах.
- Следовать инструкциям о стирке, указанным на одежде и информации производителя данного моющего средства.

## Инструкции по безопасности эксплуатации стиральной машины

- Данная стиральная машина должна быть подключена к соответствующим образом установленной и заземленной розетке электропитания.

**⚠ Шланг подачи воды с Aquasafe + содержит детали, которые находятся под напряжением. Не допускайте повреждения шланга подачи воды с Aquasafe +! Возможен риск поражения током! Не эксплуатируйте стиральную машину, если Вы заметили повреждение шланга подачи воды и свяжитесь со службой сервисной поддержки.**

- Шланги подачи воды и дренажный шланг должны быть всегда надежно закреплены и находиться в отличном состоянии.

**⚠ Не пользуйтесь раковиной или ванной, куда выведен дренажный шланг, во время работы стиральной машины. Существует риск ошпариться вследствие высокой температуры при стирке!**

**⚠ Никогда не открывайте дверцу загрузки и не отвинчивайте улавливатель инородных тел, если в барабане все еще находится вода (например, при отключении электропитания), так как существует риск и ошпариться горячей пеной.**

**⚠ Никогда не открывайте закрытую дверцу загрузки с силой! Сообщите в службу сервисной поддержки, если дверца загрузки не открывается в течение нескольких минут после окончания программы.**

**⚠ Не пытайтесь проводить химическую чистку в стиральной машине! Существует опасность пожара и взрыва!**

- Белье, предварительно обработанное чистящими средствами, (эфиром на основе нефтепродуктов, жидкими пятновыводителями, и т.д.), необходимо тщательно прополоскать в чистой воде перед стиркой.

**⚠ Никогда не омывайте стиральную машину шлангом подачи/слива воды! Существует риск поражения током! Всегда отключайте стиральную машину от электропитания, выдернув штепсель из розетки перед очисткой.**

- Никогда не касайтесь штепселя влажными руками. Никогда не тяните за кабель, для отключения от электропитания, всегда выдергивайте только штепсель из розетки.

**⚠ Не эксплуатируйте стиральную машину, если повреждены кабель подачи электропитания или штепсель кабеля подачи электропитания, или стиральная машина имеет любые другие повреждения! Существует риск поражения током!**

- При возникновении неисправностей, которые не могут быть устранены, следуя информации, приведенной в данной инструкции по эксплуатации: выключите стиральную машину, вытащите штепсель из розетки, перекройте водопроводный кран и свяжитесь со службой сервисной поддержки.

**⚠ Никогда не пытайтесь ремонтировать стиральную машину самостоятельно. Это может быть опасным как для Вашей жизни, так и для жизни окружающих. Ремонтировать электрические стиральные машины разрешено только авторизованным электрикам, которые имеются в штате сотрудников нашей службы сервисной поддержки.**

Если в Вашем доме есть дети...

- Не позволяйте детям приближаться к стиральной машине. Электрическая стиральная машина - не игрушка.
- Вытаскивайте штепсель из розетки, когда стиральная машина не работает.
- Оставляйте дверцу загрузки закрытой, если Вы выходите из комнаты.

# Утилизация ненужных вещей

## Как утилизировать упаковку?

Упаковочный материал может быть опасен для детей. Держите упаковочный материал вне досягаемости детей, или утилизируйте упаковочный материал согласно инструкциям. Упаковка сделана из материалов, которые могут быть переработаны.

- Разделите упаковочный материал по типам:
  - Части упаковки из материала Styropor® и пленка собираются как материалы, потенциально пригодные для вторичной переработки;
  - деревянные части идут в крупногабаритные отходы.

**!** Упаковка не может быть утилизирована вместе с обычными отходами!

## Что делать со старой стиральной машиной?

Избавьтесь от Вашей старой стиральной машины способом, который не вредил бы экологической среде.

- Задайте вопрос своему дилеру или местной службе сбора отходов каким образом лучше всего утилизировать Вашу старую стиральную машину.

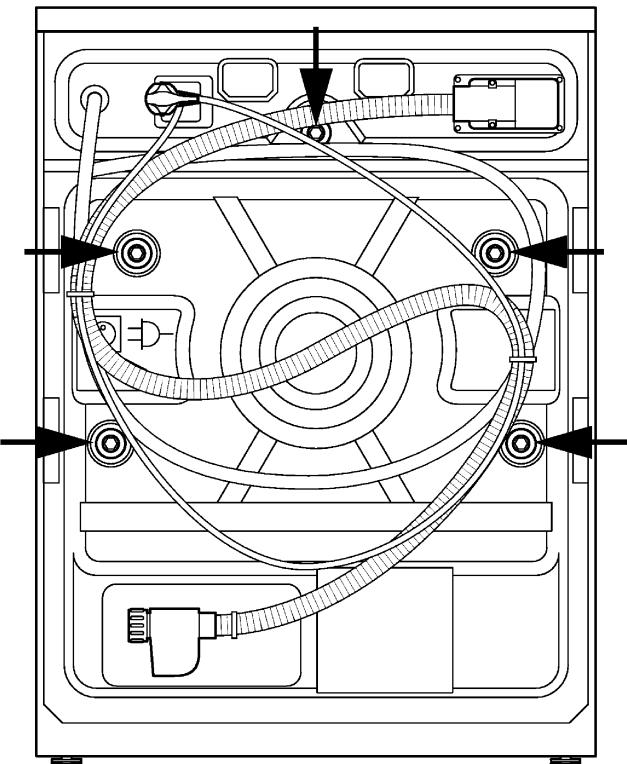
**!** Перед утилизацией старой стиральной машины, удалите штепсель электропитания, перережьте провод электропитания и сделайте дверцу загрузки непригодной для эксплуатации - чтобы не подвергать риску детей.

# Установка

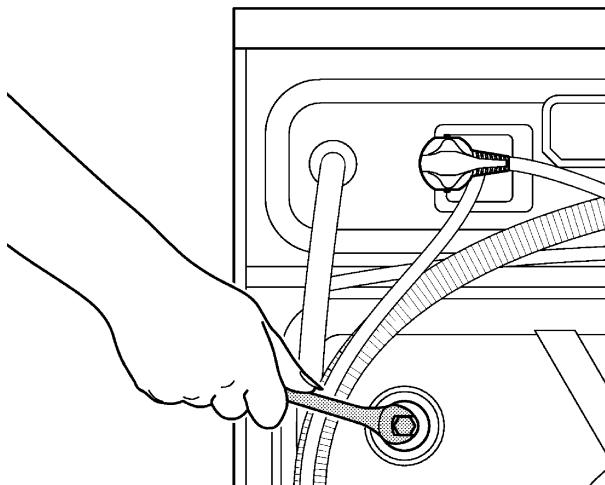
## Удаление крепежа, используемого при транспортировке

**!** Перед эксплуатацией стиральной машины должен быть удален крепеж, используемый при транспортировке! Иначе стиральная машина будет повреждена.

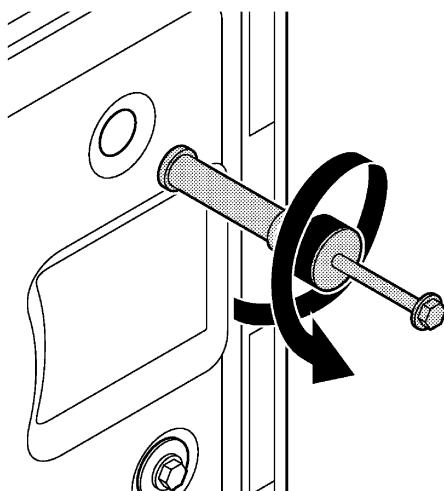
Необходимый инструмент:  
Гаечный ключ на 10 мм.



1. Ослабить все пять болтов с помощью гаечного ключа, пока они не будут поворачиваться свободно.

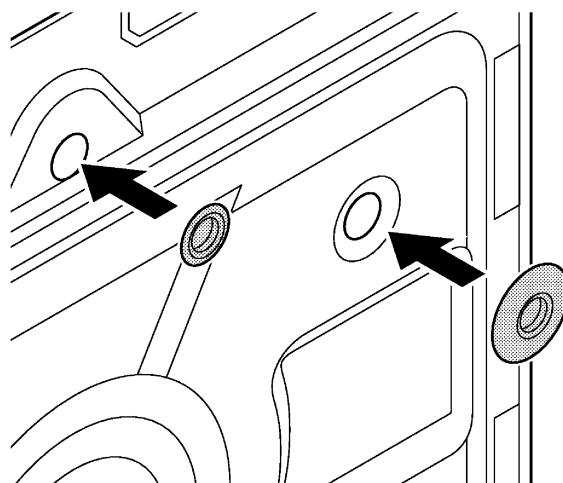


2. Удалить болты, используемые при транспортировке, немного провернув их.



3. Установите пять заглушек (из мешка для запасных частей) в открытые отверстия на задней панели. Используйте подходящий инструмент (например ручку отвертки) для того, чтобы вставить их на место.

Меньшее покрытие предназначено для вытаскивания вверх.



Храните крепежный материал, используемый при транспортировке в надежном месте.

- Он понадобится, если стиральная машина еще будет транспортироваться (например, если Вы переезжаете на новое место проживания).

**⚠ Никогда не транспортируйте стиральную машину без установленного крепежа для транспортировки!**

#### Выбор правильного места установки

Установите стиральную машину в устойчивом положении в месте, не подверженном воздействию отрицательных температур.

**⚠** Если существует опасность воздействия низких температур, необходимо слить всю остаточную воду (см. Рекомендации по техническому обслуживанию).

**⚠** Этаж, на котором размещена стиральная машина, должен иметь достаточные параметры по характеристикам несущей нагрузки!

Если, например, стиральная машина и сушилка установлены одна на другую, то при полной загрузке они могут - иметь общий вес до 180 кг.

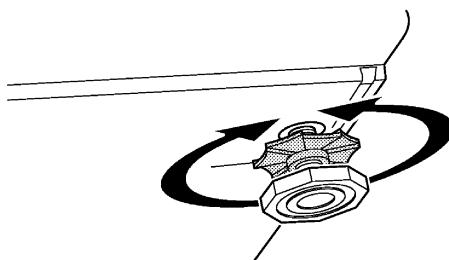
#### Важная информация:

- не допускайте, чтобы стиральная машина стояла на кабеле подачи электропитания.
- Выдерживайте отступ по крайней мере на 1 см от стен или другой мебели.
- Устанавливайте стиральную машину на устойчивой поверхности и никогда не устанавливайте ее на ковер с длинным ворсом или другую подобную поверхность.

## Выравнивание стиральной машины

**⚠** Не используйте инструменты для ослабления запирающие гайки, для предотвращения их повреждения.

1. Ослабьте запирающие гайки на ножках.



2. Отрегулируйте ножки, пока стиральная машина не выровняется и не будет стоять устойчиво.
3. Важно: Повторно затяните все запирающие гайки.

## Подключение подачи воды

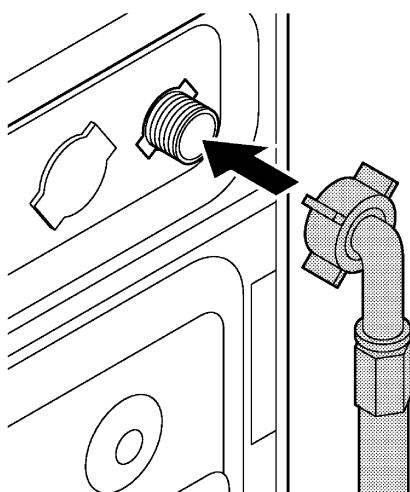
Стиральная машина может быть подключена к воде через отводы 3 / 4 дюйма с BSP резьбой.

#### Важно:

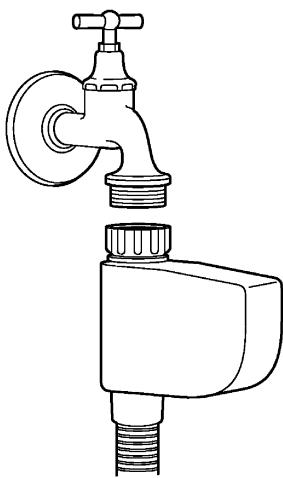
- Помните об уровне допустимого давления воды (см. "Технические спецификации"). Подключите клапан понижения давления, если давление воды выше допустимого.
- Не подключайте нагреватель воды (колонку для подогрева воды или негерметизируемый бойлер), поскольку давление воды недостаточно.
- Выясните вопрос увеличения длины шлангов в службе сервисной поддержки. Не используйте самодельное наращивание шлангом с зажимами или другие подобные конструкции!
- Используйте только новый шланг, поставляемый вместе со стиральной машиной, а не старый шланг, который есть у Вас дома!
- Убедитесь, что на шланге нет никаких острых изгибов!

**⚠** Не используйте инструмент для натяжения.

- Если шланг подачи воды еще не подсоединен, крепко прикрутите вручную соединение на шланге к задней панели машины (но не шланг Aquasafe +).



- Крепко прикрутите рукой конец шланга подачи воды Aquasafe или Aquasafe + (в зависимости от модели) к водопроводному крану.



**!** Шланг подачи воды Aquasafe или Aquasafe + (в зависимости от модели) вынимается из крана при возникновении утечки в Вашем шланге.

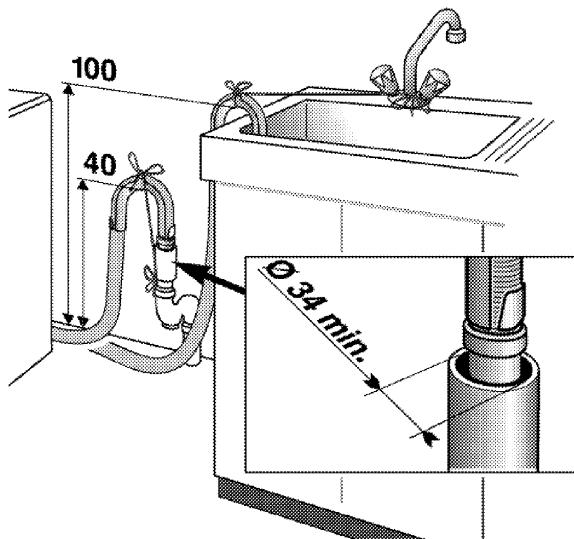
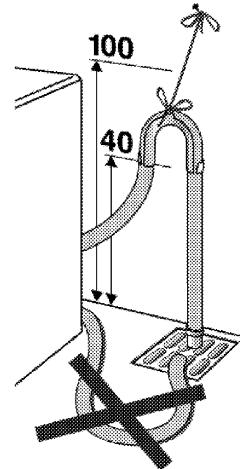
3. Включите полный напор воды в водопроводном кране и проверьте все соединения на предмет возникновения утечек; снова выключите водопроводный кран. Поправьте положение уплотнителей и подкрутите соединения, если это необходимо.

### Подключение дренажного шланга

Вы можете положить дренажный шланг в раковину, слив или ванну - или подключить его к дренажной трубе (соединение сифонного типа).

Важно:

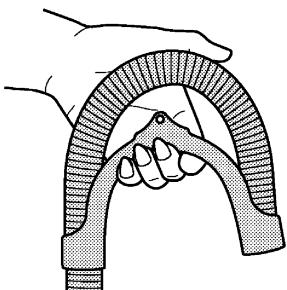
- Не устанавливайте дренажный шланг выше чем на 100 см над уровнем этажа, чтобы насос мог выкачивать пену. Не снижайте уровень установки дренажного шланга ниже минимальной высоты 40 см, иначе вода будет выливаться.



- Вода должна иметь возможность вытекать беспрепятственно. Ванны с узкими дренажными отверстиями не подходят для слива дренажной воды.
- Конец шланга не должен быть погружен в выкачиваемую воду.
- Узнайте в службе сервисной поддержки относительно удлинения шланга. Не используйте самодельное наращивание шлангом с зажимами или другие подобные конструкции!
- Используйте только новый шланг, поставляемый вместе со стиральной машиной, а не старый шланг, который есть у Вас дома!
- Убедитесь, что на шланге нет никаких острых изгибов!

## Крепление держателя шланга:

- Натяните держатель, который входит в комплект машины на конец шланга.



- Перекиньте дренажный шланг с держателем через край раковины или ванны и закрепите его, чтобы предотвратить соскальзывание – т.е. закрепите его с помощью цепочки за кран.  
Постоянное подключение к дренажному соединению сифонного типа:

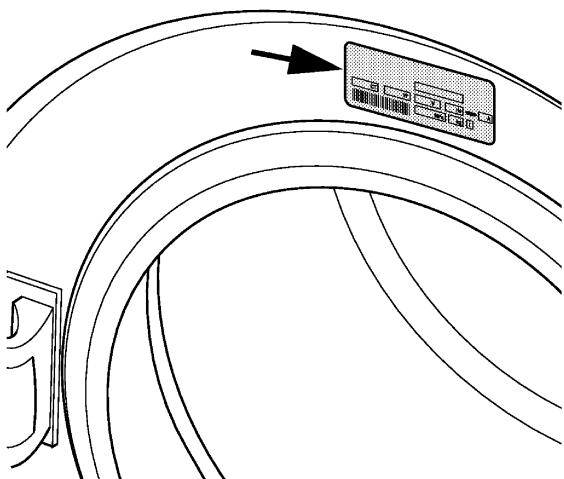
**⚠** Подключать шланг должен квалифицированный водопроводчик, чтобы предотвратить его соскальзывание.  
Существует риск затопления.

## Подключение к электросети

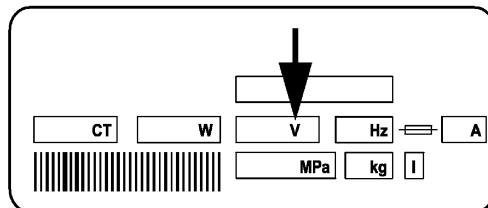
Подключите стиральную машину к заземленной соответствующим образом электрической розетке, которая защищена плавким предохранителем соответствующей мощности.

### Важная информация:

- Подключение должно соответствовать электрическим стандартам, установленным в Вашей стране уполномоченным органом власти.
- Штепсель кабеля подачи электропитания должен быть доступен после его установки.
- Напряжение и защита при помощи плавкого предохранителя с соответствующими номинальными характеристиками указаны на табличке, расположенной с обратной стороны дверцы загрузки.



- Заявленное напряжение должно соответствовать напряжению Вашей электросети.

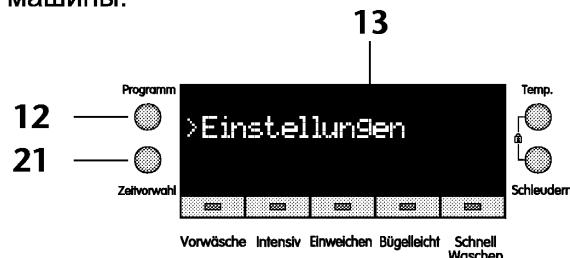


- Подключение к электропитанию с помощью кабелей-удлинителей или выносной электрической розетки не разрешается.

**⚠** Поврежденный кабель подачи электропитания должен быть заменен квалифицированным электриком.  
Нельзя эксплуатировать стиральную машину, пока поломка не будет устранена.  
Существует риск поражения током!

## Выбор языка

Язык, на котором отображаются программы стирки и сообщения (13), может быть изменен после включения стиральной машины.



- Нажмите клавишу 12.
- Поверните круглую ручку, пока на дисплее не появится функция установки.

**ⓘ** Для этой функции не отображается длительность программы, поэтому ее легко узнать на любом языке.

- Нажмите клавишу 12.
- Поверните круглую ручку до тех пор, пока сообщения не будут отображаться на желаемом языке.
- Нажмите клавишу >Start/Pause<, для сохранения настроек языка.
- Нажмите клавишу 21 для возврата в выбор программы.

## Первая стирка

**i** Прочтите раздел «Устранение неисправностей», если машина не включается.

Для слива любого количества оставшейся «испытательной» воды, первый цикл стирки должен быть проведен без белья.

1. Полностью откройте кран подачи воды. Проверьте крепко ли закреплены шланги.
2. Убедитесь что барабан полностью пуст; закройте дверцу загрузки.
3. Добавьте небольшое количество моющего средства во второе отделение контейнера для моющих средств; закройте его.
4. Нажмите клавишу 17 > On/Off <. Через несколько секунд на дисплее появится некоторая информация.

5. Выберите программу > Cotton < (см. «Программы»).

6. Нажмите клавишу 16 > Start/Pause <.

**⚠** В случае появления нехарактерных звуков или утечки воды: Нажмите клавишу 17 > On/Off <, закройте кран подачи воды и вытащите штепсель из розетки электросети. Убедитесь, что весь крепеж, используемый при транспортировке удален и шланги подключены соответствующим образом.

После завершения цикла программы:

**i** Дверца загрузки может быть открыта, когда символ > Door lock < на дисплее исчезнет (см. «Замок дверцы»).

1. Нажмите клавишу 17 > On/Off <.
2. Выключить кран подачи воды.
3. Оставьте дверцу загрузки открытой и откройте для очистки контейнера для стирального порошка.

## Подготовка к стирке

### Сортировка белья

- Сортируйте белье в соответствии с типом ткани, цветом, степенью загрязнения и допустимой температурой воды при стирке.

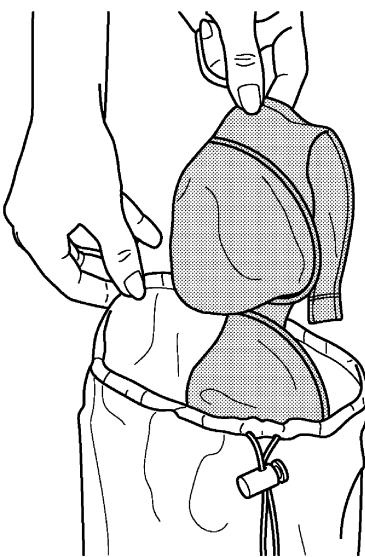
- Не стирайте вместе цветное и белое белье. Новые, окрашенные в темные цвета ткани из хлопка, будут значительно красить белье.

**⚠** Всегда следуйте рекомендациям, указанным на ярлыке одежды.

Тип тканей и символы с рекомендациями для стирки	
Белое или цветное белье: хлопок, лен	
   	
Легкая стирка: Синтетические ткани (полиэстер, полиамид); Смешанные ткани (с коттонитом Baumwolle)	
  	
Деликатная стирка: Тонкие ткани (искусственный шелк, шелк, и т.д.); занавески	
  	
Шерстяные ткани: Только для шерсти, имеющей ярлык "Поддается стирке в стиральной машине"	
  	
 Ручная стирка:	 Не стирать:

### Подготовка белья к стирке

**⚠** Белье с металлическими частями (заклепки на поясе, металлические пуговицы) повредят стиральную машину. Удалите металлические части, или поместите белье в тканевый мешок, наволочку, или нечто подобное.



- Освободите карманы, выньте все инородные предметы (например монеты, ручки и т.д.). Если возможно: выверните карманы наизнанку и почистите щеткой.
- Поместите небольшое белье (например трико) в тканевый мешок, наволочку или что-либо подобное. Это также может помочь Вам избежать поиска потерянных носков после стирки.
- Стирайте занавески с особой осторожностью. Удалите неметаллические ходовые ролики занавески и ведущую ленту. Ролики, которые нельзя удалить поместите в тканевый мешок, наволочку или что-либо подобное.
- Закройте застежки-молнии, пришейте болтающиеся пуговицы, подшейте разошедшиеся швы и дыры.
- Стирайте только те шерстяные изделия, которые имеют ярлык «Поддается стирке в стиральной машине» или «Ручная стирка» и стирайте только по соответствующим программам.
- Стирайте новое цветное белье раздельно – оно может окрашиваться.
- Большие загрязнения должны быть соответствующим образом обработаны перед стиркой. Если у Вас возникают сомнения по поводу такой предварительной обработки, проконсультируйтесь со специалистом по химии или работником химчистки.
- Используйте только красящие/обесцвечивающие и антиизвестковые добавки, подходящие для стирки в стиральной машине. Следуйте инструкциям, указанным на упаковке.
- Стирайте джинсы и тонкие ткани, вывернув наизнанку.
- Поместите белье из ангорской шерсти в морозильную камеру на несколько часов перед стиркой – это уменьшит кашлатание.

## Правильный подбор объема загрузки

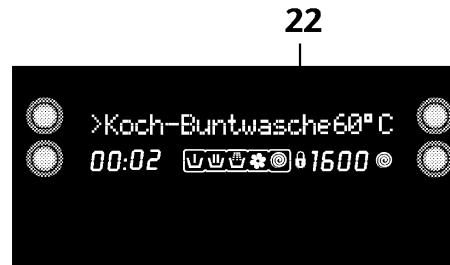
- Максимальный объем загрузки зависит от типа белья, степени загрязнения и выбранной Вами программы стирки.

**⚠** Пожалуйста следуйте информации, указанной в «Таблице Программ». Перегруженный барабан отрицательно влияет на результаты стирки.

**i** Однако, необходимо всегда стремиться использовать максимально допустимую загрузку.

## Дверца загрузки

- i** Дверца загрузки закрыта при выполнении программы; загорается надпись 22 > Door lock <. Когда надпись > Door lock < гаснет, дверцу можно открывать.,



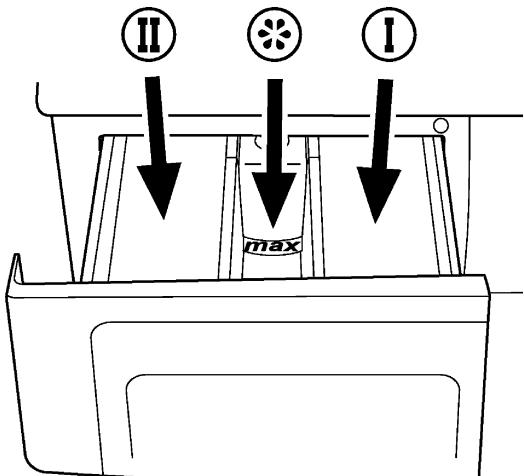
- Для открытия дверцы загрузки, потяните ее за ручку.
- Размещайте свободно белье в барабане; Добавьте моющее средство если это необходимо (в «есо» мешок или дозирующий шар).
- Крепко нажмите на дверцу загрузки, пока Вы не услышите, что она стала на место и защелкнулся замок. Убедитесь в том, что белье не застряло в проеме дверцы

# Моющие средства и смягчители

## Контейнер для стирального порошка и других моющих средств

Контейнер для стирального порошка и других моющих средств состоит из трех отделений:

- левое отделение (II) для главной стирки
- среднее отделение для смягчителя ткани
- правое отделение (I) для предварительной стирки



- Всегда добавляйте моющее средство и смягчитель ткани перед началом работы программы стирки.

**⚠** Никогда не открывайте контейнер для моющих средств во время работы программы!

## Дозирующие устройства

В случае, если программа не включает предварительную стирку, Вы можете добавить моющее средство непосредственно внутрь барабана в мешке с моющим средством или дозирующим шаром.

## Жидкое моющее средство

При использовании жидкости или гелеподобных моющих средств для стирки, пожалуйста обратите внимание на следующее:

- ⚠** Жидкое моющее средство может стать причиной окраски Вашего белья, если была установлена задержка времени.
- Не используйте жидкое моющее средство, если Вы хотите стирать с использованием функции задержки времени.
  - Не используйте жидкое моющее средство для главной стирки в цикле, который включает предварительную стирку.

- Используйте дозирующую емкость производителя моющего средства и следуйте инструкциям на упаковке.

## Выбор моющего средства

Тип используемого моющего средства зависит от типа ткани, цвета, степени загрязнения и желаемой температуры стирки.

- Используйте обычное моющее средство для тканей из хлопка (60 - 95 °C), а для цветного белья или деликатной стирки используйте специальное моющее средство.
- Стирайте льняные ткани только специальными моющими средствами для льняных тканей.
- Использование модульной системы моющих средств, позволяет Вам добавлять отбеливатель или смягчитель индивидуально.
- Используйте только моющие средства, подходящие для стирки в стиральной машине.

## Количество моющего средства

Количество используемого моющего средства зависит от количества белья, степени загрязнения и жесткости воды.

**i** Узнайте в Вашем местном водоканале о жесткости воды.

Уровни жесткости воды			
1	мягкий	0...1.3	0... 7
2	средний	1.3...2.5	7...14
3	жесткий	2.5...3.8	14...21
4	очень жесткий	> 3.8	> 21
		ммоль/л	°dH

- Абсолютно необходимо соблюдение дозировки добавления порошка как указано на упаковке!
- Для небольшого количества белья при небольшом загрязнении используйте соответственно меньшее количество моющего средства.

**⚠** Дозируйте очень точно высококонцентрированные моющие средства.

Слишком большое добавление моющего средства вызывает чрезмерное вспенивание, что ведет к плохим результатам стирки и загрязнению водных ресурсов.

Слишком малое количество моющего средства может быть причиной того, что белье станет бледным и может привести к отложению кальциевого налета в стиральной машине.

### Смягчитель ткани

Смягчитель ткани добавляется в среднее отделение контейнера для моющих средств.

- Дозировка в соответствии с рекомендациями на упаковке!
- Заполняйте только до уровня с отметкой (> max <).
- Перед добавлением смягчителя тканей разбавьте водой его густую консистенцию.

**i** Если Вы используете сушильный аппарат или сушите Ваше белье на открытом воздухе, Вам не нужно добавлять смягчитель тканей.

### Крахмал

- Жидкий крахмал и средство конечной обработки добавляют в среднее отделение.
- Смешивайте порошкообразный крахмал согласно инструкциям на пакете и, как смягчитель тканей, добавляйте в среднее отделение.
- Никогда не используйте смягчитель тканей и крахмал вместе в одном цикле стирки.
- Вытирайте барабан после использования крахмала.

## Программы стирки

### Выбор программы

Нажмите клавишу 12 для выбора программы стирки. Желаемая программа может быть установлена с помощью поворота ручки. Дисплей отображает программы на выбранном языке (см. "Выбор языка").



Вы найдете описание программ в "Таблице Программ".

**i** Программа начинает работать только при нажатии клавиши > Start/Pause <.

### Основные программы

В зависимости от типа ткани, имеются в наличии следующие основные программы:

- Хлопок
- Синтетика
- Деликатная стирка (тонкая ткань)
- Шерсть
- Ручная стирка

Для особых случаев имеются дополнительные программы :

- Гигиена +

Эта программа подходит только для белья, стойкого к вывариванию (90 °C). Большая чистота обеспечивается увеличенным временем кипения и дополнительным циклом полоскания. Программа полезна для детской одежды и одежды, которые носили люди, страдающие заболеваниями.

#### • Активная 40

Эта программа тщательно эксплуатирует моющее средство при 40 °C и, таким образом, экономит электроэнергию. Подходит для предметов одежды, для стирки которых иначе Вы бы использовали программу Хлопок при 60 °C.

#### • Мини

Используйте эту программу, для быстрой стирки небольшого количества хлопковых/смешанных тканей. Подходит для одежды, которая обычно носится в течение короткого промежутка времени, например спортивный костюм.

Каждая из этих основных программ включает полный процесс стирки, включая стирку, ополаскивание и если требуется, циклы отжима.

**!** Всегда выбирайте программу, которая соответствует типу ткани, цвету, степени загрязнения и допустимой температуре воды. Всегда следуйте рекомендациям, указанным на ярлыках белья. В большинстве основных программ могут быть выбраны различные температуры.

**i** Выбирают только температуру которая абсолютно необходима.

Высокая температура означает высокое потребление электроэнергии.

## Специальные программы

Для специальной стирки Вы можете выбрать любую из следующих специальных программ:

- Программа полоскания. Эта программа может применяться, например, когда Вы хотите смягчить ткань при полоскании или отдельно добавить крахмал.
- Отжим. Эта программа отжимает с максимальной скоростью вращения барабана, и данная скорость установлена в настройках по умолчанию.

**⚠** Вы должны уменьшить скорость вращения для тонких тканей!

- Насос.  
Эта программа позволяет Вам слить воду, например, когда Вы помещаете уже замоченное белье в стиральную машину и хотите начать стирку через некоторое время.

## Дополнительные функции

### Клавиши

**i** В зависимости от программы можно добавить некоторые дополнительные функции от 19a до 19e, нажимая клавишу.



- Нажмите необходимые клавиши перед началом программы.
- Нельзя выбирать вместе комбинацию кнопок, не имеющих значения, например:> Интенсивная стирка <19b и >Быстрая стирка<19e.

### Предварительная стирка

Предварительная стирка, может быть включена при нажатии клавиши 19a.

**i** Предварительная стирка имеет смысл только при сильном загрязнении белья. Если Вы не используете режим предварительной стирки Вы экономите энергию, воду, стиральный порошок - и время.

### Интенсивная стирка

Клавиша 19b увеличивает время стирки в основном цикле стирки. Стиральный порошок может работать более эффективно, и Вы имеете возможность стирать при более низких температурах - таким образом экономя электроэнергию.

- При нажатии этой клавиши можно стирать льняные ткани и цветные ткани при температуре 60 °C вместо 90 °C при нормальном уровне загрязнения.

- При нажатии этой клавиши можно стирать синтетические ткани при температуре 40 °C вместо 60 °C при нормальном уровне загрязнения.

**i** Функция интенсивной стирки может использоваться только вместе с функцией предварительной стирки. Как только Вы нажимаете клавишу Intensive, цикл предварительной стирки автоматически добавляется в программу.

### Замачивание

При нажатии клавиши 19c можно включить процесс замачивания перед началом цикла стирки.

Это дает лучший результат стирки для сильно загрязненной одежды.

### Режим минимального механического воздействия

При нажатии клавиши 19d, скорость движения барабана снижается, и будет ограничен отжим, с целью уменьшения сминания белья. Кроме того, стирка проводится при более высоком уровне воды.

- Используйте эту клавишу для тонких тканей, которые легко мнутся.

**⚠** Максимальная загрузка при этом режиме:

- для льняных/цветных тканей:..... 3.0 кг
- для тканей из синтетики:.. 1.5 кг
- для тонких тканей:..... 1.0 кг

### Быстрая стирка

При нажатии клавиши 19e время стирки сокращается.

- Используйте эту функцию для стирки небольших загрузок или белья с меньшей степенью загрязнения.

## Выбор температуры

Выбранная температура отображается на дисплее рядом с клавишей 14 > Temperature selector <.

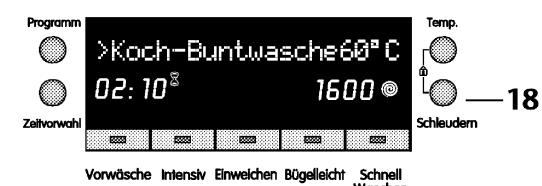


Имеется возможность выбора среди нескольких значений температуры для некоторых программ стирки:

1. Нажмите клавишу 14.
2. Установите желаемую температуру, поворачивая ручку.

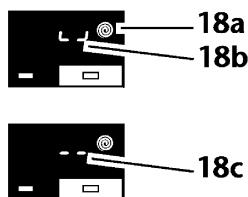
## Выбор скорости отжима

**i** Соответствующая максимальная скорость отжима автоматически установлена для каждой программы и дополнительной функции. Текущее значение отображается на дисплее рядом с клавишей 18 >Spin speed selector<.



остается в воде (для защиты от сминания белья). Символ 18a начинает мигать, когда достигнут этап полоскания. Для дальнейших действий после этого, см. п. "Краткие инструкции для ежедневной эксплуатации".

**i** Чем выше скорость отжима, тем ниже остаточная влажность. Если Вы хотите высушить ваше белье непосредственно в сушилке, выберите максимальную возможную скорость отжима - это экономит электроэнергию при сушке.



Вы должны уменьшить скорость отжима, особенно для тонких тканей.

1. Нажмите клавишу 18 .
  2. Установите желаемую скорость с помощью поворота ручки.
- При выборе установки >Нет отжима<, клавиша 18c, режим отжима отключится; вода будет только слита.
  - При установке >Остановить стирку после полоскания<, клавиша 18b, программа остановится после последнего цикла полоскания. Белье

## Отображение времени операции

Во время работы программы, дисплей отображает время, оставшееся до завершения выполнения программы. Время показано в часах и минутах "hh:mm".



**i** Длина программы зависит от типа программы и дополнительных выбранных функций. Детальная информация приведена в таблице "Технические данные и значения потребления" и относится к программам без дополнительных функций.

## Задержка времени

С помощью функции задержка времени, Вы можете установить задержку начала программы. Вы можете войти в функцию задержки времени и установить задержку времени до 24:00 часов. Установка выполняется с шагом увеличения времени на 30 минут.

**⚠** Не используйте жидкое моющее средство, когда Вы устанавливаете задержку времени! Существует риск окрашивания одежды.



1. Откройте водопроводный кран, загрузите белье в машину и засыпьте моющее средство.
2. Установите программу стирки, температуру, скорость отжима и, если необходимо, дополнительные функции.
3. Нажмите клавишу 21.
4. Установите желаемую задержку времени, поворачивая ручку. Установленное время отображается на дисплее рядом с символом 21a.
5. Нажмите клавишу >Start/Pause<. Начнется обратный отчет задержки времени. Двоеточие в центре отображаемого времени задержки начнет мигать.

**i** Во время этапа задержки времени можно загрузить большее количество белья. В конце обратного отсчета времени задержки лампочка индикатора 21a гаснет, и начинается цикл стирки.

### Изменение времени задержки

Если Вы хотите изменить время задержки при обратном отсчете:

1. Нажмите клавишу >Start/Pause<. Двоеточие в центре дисплея прекратит мигать.
2. Нажмите клавишу 21.
3. Установите желаемое время задержки поворотом ручки.
4. Нажмите клавишу >Start/Pause<. Начнется этап обратного отсчета задержки времени. Двоеточие в центре показанной задержки времени начнет мигать.

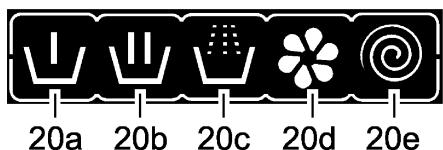
### Отмена задержки времени

Если Вы хотите отменить обратный отсчет задержки времени и начать программу стирки немедленно:

1. Нажмите клавишу >Start/Pause<. Двоеточие в центре отображаемой задержки времени прекратит мигать.
2. Нажмите клавишу 21.
3. Установить задержку времени "00:00" поворотом ручки.
4. Нажмите клавишу >Start/Pause<, для начала программы.

# Работа программы

Этапы работающей программы отображаются на дисплее серией символов.



**i** В начале каждого шага программы, начинает мигать соответствующий символ в части дисплея с индикаторами символов, и все они гаснут при завершении программы. Правый и наиболее яркий символ в части дисплея с индикаторами символов показывает текущий выполняемый шаг программы.

>Предварительная стирка<

В начале цикла предварительной стирки загорается символ 20a - когда выбрана программа с предварительной стиркой.

>Основная стирка <

В начале цикла основной стирки загорается символ 20b.

>Полоскание <

В начале цикла полоскания загорается лампочка индикатора 20c.

> Смягчитель <

В начале цикла смягчения загорается символ 20d.

> Отжим <

В начале заключительного цикла отжима загорается лампочка индикатора 20e - после цикла мягкого полоскания или в специальных программах для программ >Отжим< и >Насос<.

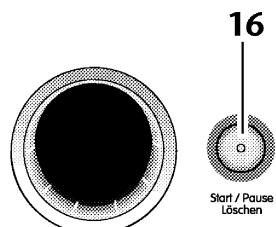
**i** Если стиральная машина не отжимает, в программе может быть установлена задержка полоскания.

Или была активирована автоматическая система исправления вращения вследствие чрезмерного дисбаланса при вращении барабана.

Прерывание программы

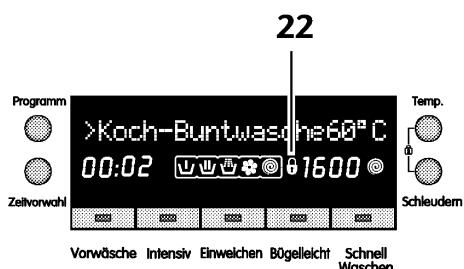
Программа может быть прервана, нажатием клавиши 16 >Start/Pause<. Клавиши начинают мигать.

Для продолжения программы, снова нажмите клавишу 16.



## Замок дверцы

Символ 22 загорается, когда дверца загрузки закрыта.



## Замок от детей

С помощью функции замок от детей Вы имеете возможность не допускать игры детей со стиральной машиной. В этом случае никакие изменения не могут быть внесены в работу программы.



Для включения функции замка от детей:

- Нажмите и держите клавиши 14 и 18 одновременно в течение приблизительно 2 секунд, до тех пор, пока дисплей не подтвердит включение функции замка от детей.

Для выключения функции замка от детей:

- Нажмите и держите клавиши 14 и 18 одновременно в течение приблизительно 2 секунд, до тех пор, пока дисплей не подтвердит выключение функции замка от детей.

## Краткие инструкции для ежедневной эксплуатации

### Подготовка

1. Полностью откройте кран подачи воды. Проверьте крепко ли подсоединенны шланги.
2. Заложите белье в барабан.
3. Засыпьте / залейте моющее средство и смягчитель тканей.

### Старт

1. нажмите клавишу >On/Off<.
2. Выберите программу и температуру.
3. Если необходимо:
  - выберите любую дополнительную функцию(ии),
  - установите скорость отжима,
  - установите время задержки.
4. Закройте дверцу загрузки.
5. Нажмите клавишу >Start/Pause<. Дисплей будет показывать время, которое остается до завершения работы программы.
6. Проверьте зажегся ли символ >Door lock< на дисплее (если нет см. п. «Устранение неисправностей»).

### Прерывание программы

- Нажмите и держите клавишу >Start/Pause< в течение примерно 3 секунд. Стиральная машина может начать откачивать остающуюся в барабане воду или начнет цикл полоскания, для того, чтобы остыть белье.

### Добавление большего количества белья

**i** Это возможно только:

- при установке функции задержки времени начала программы,
- в начале цикла стирки (стиральная машина позволяет добавлять белье на более поздней стадии стирки только при низком уровне воды, или низкой температуре).

1. Нажмите клавишу >Start/Pause<.
2. Откройте дверцу загрузки и загрузите дополнительное количество белья.
3. Закройте дверцу загрузки.
4. Нажмите клавишу >Start/Pause<.

### Задержка программы на стадии полоскания

**i** Это отображается мигающим символом вращения и миганием клавиши >Start/Pause<.

Если теперь Вы хотите включить отжим:

1. Установите скорость вращения.
2. Нажмите клавишу >Start/Pause<. Программа продолжает, откачивать воду и начинает отжим.

Если Вы хотите откачать воду:

- Нажмите клавишу >Start/Pause<. Программа продолжает работу и только откачивает воду.

## **Повторный отжим белья**

**(i)** Автоматическая система коррекции отжима может блокировать функцию отжима в случае, если барабан несбалансирован.

Если Вы желаете включить функцию отжима снова:

1. Распределите белье равномерно в барабане.
2. Включите программу > Отжим <.
3. Установите скорость отжима.
4. Нажмите клавишу >Start/Pause<.

## **После завершения цикла программы**

**(i)** Символы > Работа программы < в части дисплея с индикаторами символов гаснут при завершении программы.

1. Откройте дверцу загрузки и удалить белье, когда символ > Door lock < на дисплее погаснет.
2. Нажмите клавишу >On/Off<.
3. Выключить кран подачи воды.
4. Вытряхте резиновый уплотнитель на дверце и проверьте на наличие инородных тел.
5. Оставьте открытой дверцу загрузки и откройте для просушки контейнер для моющих средств.

## Таблица программ

Символ технического обслуживания	Программа / Тип ткани / Комментарии	Температура (°C)	Загрузка (кг)	Опция								Задержка времени
				Предварительная стирка	Интенсивная	Замачивание	Режим минимизированного механического воздействия	Быстрая стирка	Функция задержки полоскания	Максимальный отжим.		
<b>Хлопок</b>												
	Ткани длительного пользования из хлопка и льна	Охлаждение до	6,0	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Гигиена +: хлопок с высокими требованиями гигиены	95°	6,0								<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Активный 40: хлопок (программа экономии электроэнергии)	40°	6,0								<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Мини: Хлопок, смешанная ткань (короткая программа)	Охлаждение до	2,5								<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<b>Синтетика</b>												
	Синтетика (полиэстер, полиамид) и смешанные ткани (с добавлением хлопка)	От 40 ° до 60 ° С Охлаждение до	3,0	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Тонкая ткань (искусственный шелк, шелк, и т.д.), занавески.	Охлаждение до	2,0			<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<b>Шерсть</b>												
	Только если имеет маркировку на ярлыке "Поддается стирке в стиральной машине"	Охлаждение до	1,5			<input type="radio"/>			<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<b>Ручная стирка</b>												
	Если имеет маркировку на ярлыке "ручная стирка"	Охлаждение до	1,5								<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<b>Специальные программы</b>												
	Полоскание (Смягчитель, Крахмал)			Как указано выше							<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Как указано выше			Откачивание воды							<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Отжим											<input type="radio"/>

Имеется возможность индивидуального выбора, имеются комбинации с частичным выбором; неправильные комбинации блокируются.

(1) 1600 оборотов в минуту (в зависимости от модели) (2) 800 оборотов в минуту (3) 600 оборотов в минуту

При выборе функции «замачивание», программа начинает работу с этапа, предшествующего стирке.

Программа	Шаги программы			
	Основной цикл стирки	Циклы полоскания с промежуточным отжимом	Циклы полоскания без промежуточного отжима	Заключительный отжим
<b>Хлопок</b>				
Стандартная программа	1	3	—	1
Гигиена +	1	4	—	1
Активный 40	1	3	—	1
Мини	1	—	2	1
<b>Синтетика</b>				
Стандартная программа	1	3	—	1
<b>Тонкая ткань</b>				
Стандартная программа	1	—	3	1
<b>Шерсть</b>				
Стандартная программа	1	1	2	1
<b>Ручная стирка</b>				
Стандартная программа	1	—	2	1
<b>Специальные программы</b>				
Полоскание	—	2	1	—
Отжим	—	—	—	1
Откачивание воды	—	—	—	—

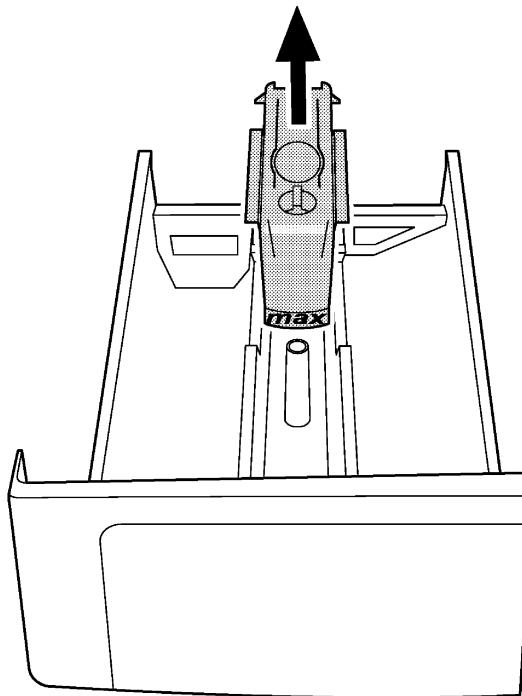
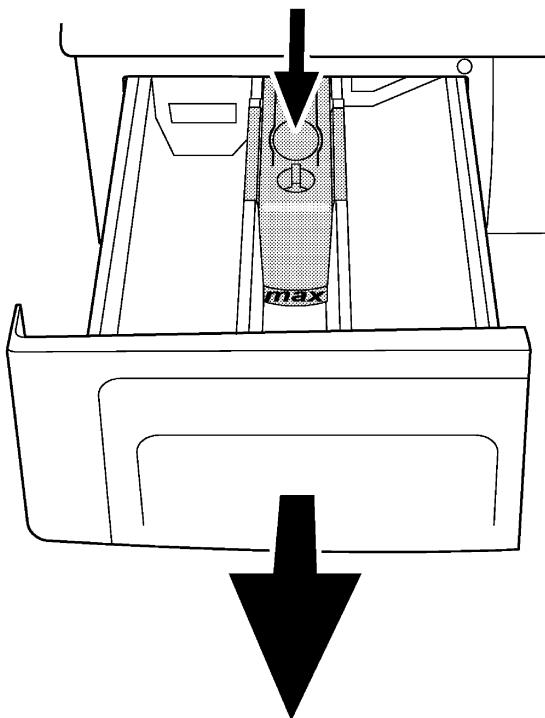
Фактическое количество шагов программы может отличаться от указанных выше в зависимости от выбранной функции.

# Очистка и техническое обслуживание

## Контейнер для моющих средств

При необходимости очистите его:

1. Максимально откройте контейнер.
2. Нажмите на впадину на присоске и вытащите полностью контейнер.

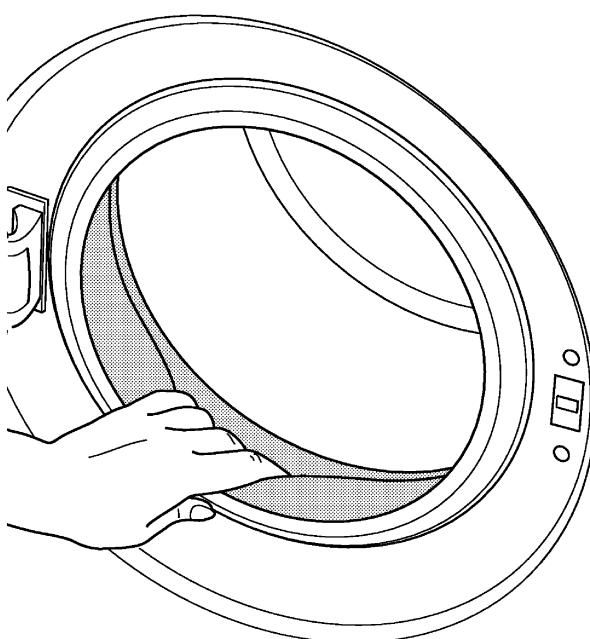


3. Очистите контейнер теплой проточной водой. Снимите присоску; Очистите присоску и отверстия в контейнере теплой проточной водой, если потребуется очистите отверстия с помощью иголки. Замените присоску.
4. Вытряните остатки моющего средства на основных частях контейнера. Если на соплах впрыска воды (внутри контейнера) есть кальциевый налет удалите его.

## Дверца загрузки и барабан

После каждой стирки:

- Вытряните резиновый уплотнитель и проверьте на наличие инородных тел.



- Проверьте барабан на наличие инородных тел.

**⚠** При наличии металлических инородных тел может возникнуть ржавчина. В таких случаях: Очистите барабан средством очистки для нержавеющей стали.

**⚠** Никогда не используйте стальную стружку для очистки кастрюль или жесткую щетку для чистки машины.

## Корпус и пульт управления

**Если необходимо:**

- Очистите корпус мыльной пеной или чистящим средством умеренного действия; вытрите насухо мягкой тканью.
- Для очистки пульта управления используйте только мягкую, влажную ткань.

Никогда не используйте жесткую щетку или средство для скобления. Они повредят эмаль и пластмассовые части.

## Попадание инородных тел

- Очищайте улавливатель инородных тел по крайней мере через каждые 30 циклов стирки!
- Очищайте улавливатель инородных тел, если иностранные тела (монеты, пуговицы, детские носки, и т.д.) блокируют отсос мыльной пены.
- Очищайте улавливатель инородных тел, когда появляется сообщение: >Пожалуйста проверьте фильтр<.
- Спускайте остаточную воду перед очисткой (см. ниже).

## Дренаж остаточной воды

Спустите воду полностью ...

- перед очисткой улавливателя инородных тел;
- перед транспортировкой стиральной машины (например, при переезде на другое место жительства);
- При отключении электричества ("дренаж в экстременных случаях");
- При опасности замерзания воды.

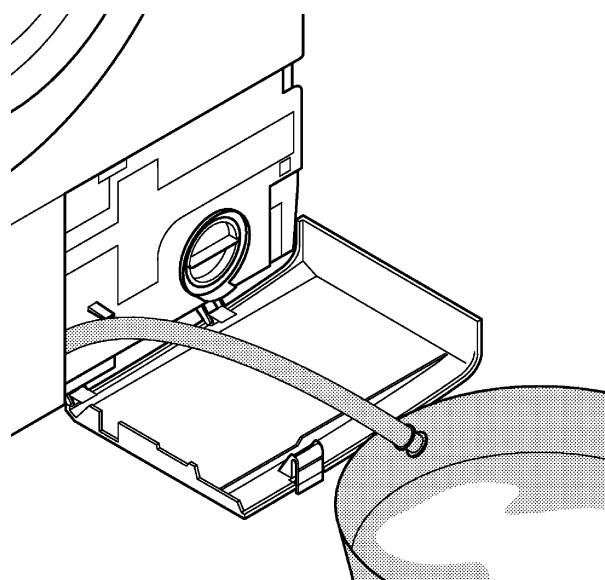
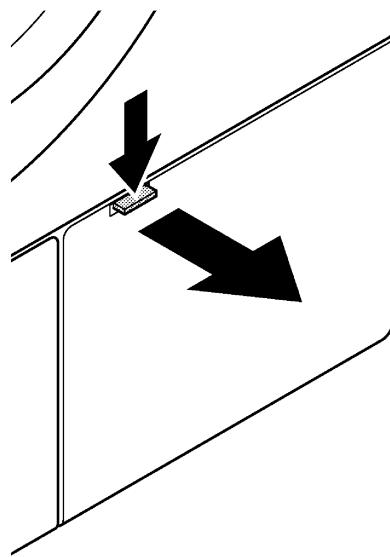
**⚠** При комнатной температуре ниже 0°C остаточная вода в стиральной машине может замерзнуть и повредить ее.

1. Выключите стиральную машину, вытащив вилку электропитания из розетки, закройте кран подачи воды.

- ⚠** Подождите пока горячая пена не остынет, т.к. существует риск ошпаривания пеной.
2. Откройте дверцу для технического обслуживания, нажав на соответствующую клавишу.

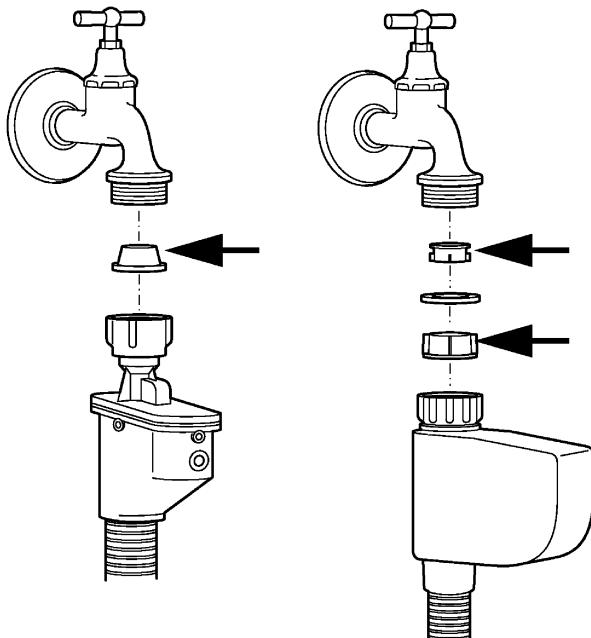
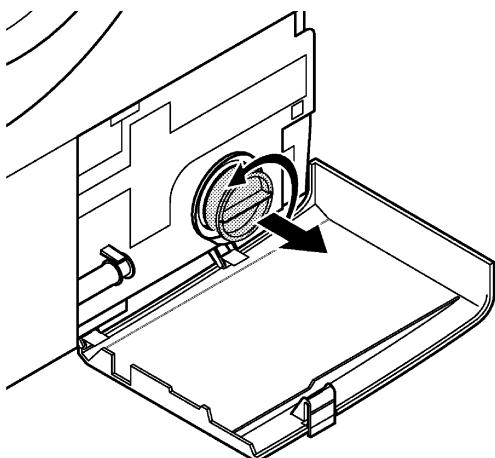
Выньте дренажный шланг и держите его над емкостью некоторое время.

Снимите заслонку с дренажного шланга, чтобы вода вытекала в емкость, заполняя ее, затем заполняя следующую.



**⚠** В машине может оставаться более 20 литров воды при экстренной остановке барабана (например, при отключении электропитания)!

3. Поверните улавливатель инородных тел на S оборота (против часовой стрелки) для ослабления и впитайте оставшуюся воду тряпкой. Как только вода больше не выходит, поверните улавливатель инородных тел до тех пор, пока он полностью не выкрутится и снимите его.



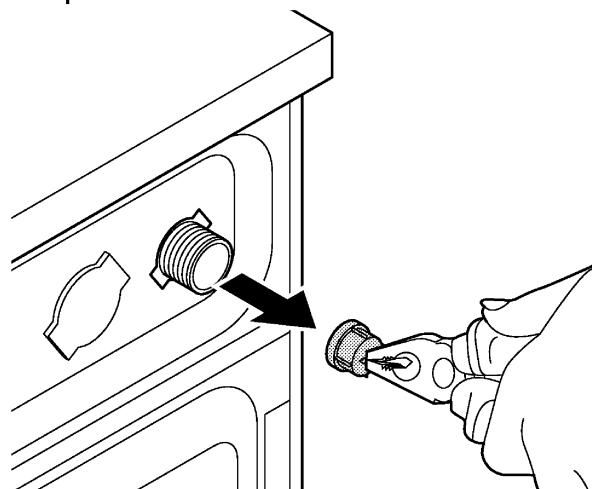
4. Очистите улавливатель инородных тел и отверстие насоса. Проверьте, может ли лопастное колесо насоса (в отверстии насоса) свободно вращаться.
5. Вставьте колпачок на дренажный шланг, и уберите его.
6. Вставьте улавливатели инородных тел, и поверните его с небольшим усилием (по часовой стрелке).
7. Закройте дверцу для технического обслуживания.

### **Водной решетчатый фильтр**

Очистите, если вода течет очень медленно, или не течет совсем.

1. Выключите стиральную машину, выключите кран подачи воды.
2. Снимите шланг подачи воды.
3. Вытащите решетчатый фильтр для Aquasafe или два решетчатых фильтра для Aquasafe + (в зависимости от модели) с помощью обычных плоскогубцев, или круглогубцев, очистите фильтр(ы) с помощью небольшой мягкой щетки и вставьте его (их) обратно.

4. Вытащите фильтр на задней стенке (кроме модели Aquasafe+) с помощью обычных плоскогубцев или круглогубцев, очистите с помощью небольшой мягкой щетки и вставьте обратно.



5. Вставьте шланг подачи воды и закрепите его усилием рук.
6. Полностью включите кран подачи воды и проверьте на наличие утечек в местах соединений.

### **Удаление кальциевого налета**

Нет необходимости в удалении кальциевого налета внутри стиральной машины, если используется правильное количество моющего средства.

- При необходимости используйте только средства удаления кальциевого налета, предназначенных для стиральных машин. Следуйте инструкциям на упаковке.

# Устранение неисправностей

Если у Вас возникла такая ситуация ...	пожалуйста обратите внимание на следующее ...
Стиральная машина не включается или программа не начинает работать.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Была ли установлена программа? Нажималась ли клавиша &gt;Start/Pause&lt;?</li><li>• Была ли закрыта должным образом дверца загрузки? Откройте дверцу загрузки и опять нажмите на нее ладонью, пока Вы не услышите, что она закрылась.</li><li>• Включен ли кабель электропитания?</li><li>• Не сгорел ли плавкий предохранитель в этой розетке?</li></ul>
Стиральная машина не реагирует на ввод команд	<ul style="list-style-type: none"><li>• Неправильных комбинаций дополнительных функций.</li><li>• Включена ли функция Замок от детей? См. п. "Замок от детей".</li><li>• Была ли установлена задержка времени? См. п. "Задержка времени".</li><li>• Если проблема все еще остается: Вытащите штепсель из розетки, подождите несколько секунд, и вставьте его обратно.</li></ul>
Высвечивается сообщение >Нет подачи воды<	<ul style="list-style-type: none"><li>• Полностью ли открыт кран подачи воды?</li><li>• Не перегнулся ли шланг подачи воды?</li><li>• Не забит ли водяной фильтр? См. п. "Очистка и обслуживание".</li><li>• Не слишком ли низкое давление воды? Выясните в местном водоканале.</li><li>• Не включено ли блокирование воды в Aquasafe или Aquasafe + (в зависимости от модели) вследствие возникновения утечки?</li></ul>
Высвечивается сообщение >Пожалуйста проверьте фильтр<	<ul style="list-style-type: none"><li>• Не забит ли улавливатель инородных тел? См. п. "Очистка и обслуживание".</li></ul>
Моющее средство или смягчитель для тканей недостаточно действуют	<ul style="list-style-type: none"><li>• Не загрязнен ли контейнер для моющих средств или сифон? См. п. "Очистка и обслуживание".</li><li>• Не слишком вязок смягчитель тканей? Добавьте воды.</li></ul>
В конце программы в отделении смягчителя (среднее отделение в контейнере для моющих средств) полно воды.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Не забит ли сифон? См. п. "Очистка и обслуживание".</li></ul>
Моющее средство слишком пенится и высвечивается сообщение >Высокий уровень пены<	<ul style="list-style-type: none"><li>• Не слишком ли много добавлено моющего средства? См. п. "Очистка и обслуживание".</li><li>• Не слишком ли мягкая вода? Выясните в местном водоканале</li></ul>
Вода заканчивается (в стиральной машине есть "утечка")	<ul style="list-style-type: none"><li>• Хорошо ли прикреплены шланги?</li><li>• Хорошо ли закрыт улавливател инородных тел?</li><li>• Не выходит ли из машины пена в результате добавления слишком большого количества порошка?</li></ul>
Вода не стекает, или стекает очень медленно	<ul style="list-style-type: none"><li>• Не остановилась ли программа из-за установленной задержки полоскания? См. п. "Краткие инструкции для ежедневной эксплуатации".</li><li>• Нет ли изгиба на дренажном шланге?</li></ul>
Стиральная машина не отжимает должным образом, или не отжимает вообще	<ul style="list-style-type: none"><li>• Не остановилась ли программа из-за установленной задержки полоскания? См. п. "Краткие инструкции для ежедневной эксплуатации".</li><li>• Не является ли скорость отжима слишком низкой или она не выбрана совсем?</li><li>• Действительно ли распределение загрузки в барабане сбалансировано? См. п. "Краткие инструкции для ежедневной эксплуатации".</li></ul>

Если у Вас возникла такая ситуация ...	пожалуйста обратите внимание на следующее ...
Стиральная машина тяжело выбирает при отжиме	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Удален ли крепеж, используемый при транспортировке? См. п. "Удаление крепежа, используемого при транспортировке".</li> <li>• Хорошо ли установлена стиральная машина? См. п. "Выравнивание стиральной машины".</li> <li>• Нет ли изгиба на дренажном шланге, вследствие чего вода не вытекает?</li> </ul>
Дверца загрузки не открывается	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Закончено ли выполнение программы? После того, как погаснет лампочка индикатора &gt; Door lock &lt;, дверца может быть открыта.</li> </ul>
Отключение электричества во время стирки	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Будет ли отключение электричества долгим и необходимо ли сливать остаточную воду? См. п. "Очистка и обслуживание".</li> <li>• Действительно ли отключение электричества временное? Стиральная машина автоматически продолжит выполнение программы на прерванном этапе как только подача электропитания будет восстановлена.</li> </ul>
Частицы осадка на белье	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Частицы осадка серые (частицы жира)? Добавьте моющее средство.</li> <li>• Белые частицы осадка (частицы моющего средства)? Удалите их. Следите за тем сколько моющего средства Вы добавляете.</li> </ul>

Позвольте нам помочь Вам!

Если Вы не можете решить проблему самостоятельно, свяжитесь с нашей службой сервисной поддержки. Выясните точный номер модели стиральной машины, указанный на табличке.

## Советы по удалению загрязнений

Тип загрязнения	Перед стиркой...
Жир	Смочите жидким моющим средством
Помидор	Потрите пластиною сырого картофеля
Шпинат	Потрите пластиною сырого картофеля
Белое яйцо	Обработайте мылом
Морковь	Смочите в Baby Oil
Пиво	Смочите растворенным уксусом
Красное вино	Смочите в лимонном соке
Жевательная резинка	Поместите одежду или белье в морозильную камеру на несколько часов и, затем, стряхните жевательную резинку
Воск	Приложите железо, а между промокательную бумагу
Пыльца	Снимите с помощью изоленты
Помада	Смочите в эвкалиптовом масле
Ржавчина	Смочите в лимонном соке или уксусе
Кровь	Обработайте мылом
Иод	Потрите пластиною сырого картофеля

## Технические спецификации и информация для стирки

Вес загрузки (сухой вес)			
- Хлопок, Гигиена +, Активный 40	максимум 6.0 кг		
- Синтетика	максимум 3.0 кг		
- Мини	максимум 2.5 кг		
- Тонкие ткани	максимум 2.0 кг		
- Шерсть, Ручная стирка	максимум 1.5 кг		
Скорости отжима <sup>1)</sup>	до 1600 оборотов в минуту (в зависимости от модели)		
- Хлопок	до 800 оборотов в минуту		
- Синтетика	до 600 оборотов в минуту		
- Тонкие ткани, Шерсть, Ручная стирка			
Размеры			
- Высота/высота нижней установки	85.0 см / 82.0 см		
- Ширина	60.0 см		
- Глубина/глубина при открытой дверце	59.0 см / 104 см		
- Регулирование высоты ножек	2.5 см		
Вес без загрузки	около 71 кг		
Подключение к электросети			
- Напряжение	230 В ~ 50 Гц		
- Потребляемая мощность	2350 Вт		
- Защита плавким предохранителем	10 А		
Подача воды			
- Давление воды (давление проточной воды)	0.1 ... 1.0 МПа = 1 ... 10 Бар		
- Температура входящей воды	максимум 25 °C		
- высота при сливе воды	максимум 100 см		
Информация для стирки <sup>2)</sup>	Энергия (КВт/ч)	Вода (Литр)	Время (Минут)
- Хлопок 90 °C	2.05	55	136
- Хлопок 60 °C <sup>3) 4)</sup>	1.02	43	130
- Хлопок 40 °C <sup>3)</sup>	0.55	43	133
- Гигиена +	2.03	65	156
- Активный 40	0.70	45	173
- мини	0.20	50	30
- Синтетика 60 °C	0.90	55	112
- Синтетика 40 °C <sup>3)</sup>	0.50	55	110
- Синтетика холодная вода	0.13	52	90
- Тонкая ткань 40 °C	0.31	60	68
- Шерсть 40 °C	0.35	50	60
- Шерсть холодная вода	0.03	50	53
- Ручная стирка 30 °C	0.20	40	43

1) Максимальная скорость данной программы может быть снижена при вращении ручки выбора скорости отжима.

2) В зависимости от воды, ткани и условий окружающей среды, фактические значения могут отклоняться от заявленных значений.

3) Программа испытана в соответствии со стандартом EN 60456.

4) Стандартная программа для определения уровня потребления энергии.

